

EN ENGLISH	4
CZ ČESKÝ	5
SK SLOVENSKÝ	7
PL POLSKI	9
BG БЪЛГАРСКИ	11
RO ROMÂNĂ	13
HU MAGYAR	15
RU РУССКИЙ	17
UA УКРАЇНСЬКА	20

CE	23
-----------------	----

EN Translation of the original operating manual
CZ Překlad původního návodu k použití
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
HU Az eredeti használati utasítás fordítása
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN | Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ | Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK | Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL | Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG | Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO | Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU | Figyelem!

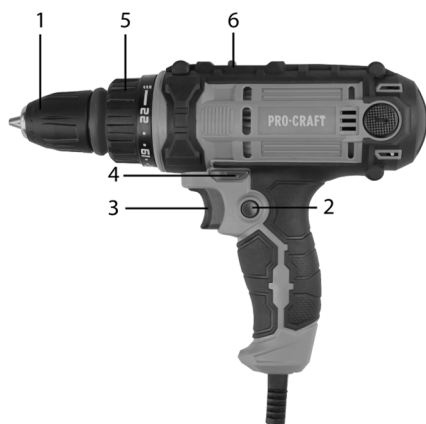
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU | Внимание!

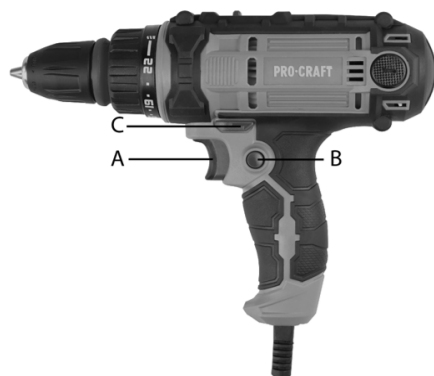
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA | Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



1



2

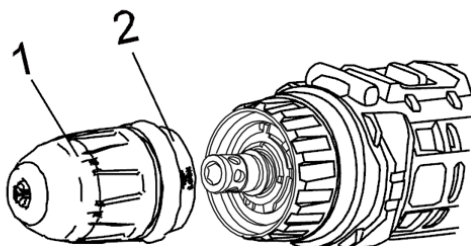


Рис. 1-2/ Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH
ELECTRIC DRILL
PB1150DFR
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PB1150DFR
Voltage (V)	220-240
Frequency (Hz)	50
Power consumption (W)	300
Idle speed (rpm)	0-400/0-1600
Maximum chuck diameter (mm)	10
Torque (Nm)	40
Drilling diameter steel/wood (mmØ)	8 / 20
Vibration (m/s ²)	Measurements in drill mode: ah=2.162, K=1.5 measurements in the screwdriver mode: ah=1.830, K=1.5
Sound pressure level (dB(A))	LpA=82.99, K=3
Sound power level (dB(A))	LwA=93.99, K=3
Protection class	II
Protection category	IPX0
Weight (kg)	2

DESCRIPTION (PIC. 1)*

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. DFR cartridge | 4. Rotation direction switch |
| 2. Switch button "On/Off" | 5. Torque adjustment ring |
| 3. Continuous rotation button | 6. High/low speed switc |

USE OF THE DEVICE

Electric drills are used for drilling, screwing, grinding, etc. of working work-pieces with the help of drills, bevel brushes and other attachments.

COMPLETE SET

Model	PB1150DFR
Electric drill	1 pc.
Additional set of brushes	1 pc.
User manual	1 pc.

Please note that the device configuration may differ from the standard given configuration, see the labels on the box.

GENERAL SAFETY RULES

⚠ CAUTION!

Power tools are high-risk equipment. When using a power tool, in order to avoid the risk of electric shock, injury or fire, the following basic safety rules must be STRICTLY observed. Read and remember these instructions before using the power tool. Keep the safety instructions in a safe place.

Workplace

Keep your workplace clean and well-lit. Cluttered or poorly lit workplaces may cause the injury.

Do not use power tools in explosive areas with the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools generate sparks that can ignite dust or fumes.

Keep children and visitors at a safe distance from working power tools.

Do not be distracted – this can cause a loss of control at work and cause injury.

Electrical safety

Before switching on, check if the supply voltage of your power tool matches

the mains voltage; check the serviceability of the cable, plug and socket, in case of failure of these parts further operation is prohibited.

Power tools with double insulation do not require connection through an outlet with a third grounded wire. For power tools without double insulation, connection via an outlet with a grounded wire is mandatory.

Avoid contact of the body with grounded surfaces such as pipes, radiators, stoves, and refrigerators. The risk of electric shock increases dramatically if your body comes into contact with a grounded object. If the use of the power tool in wet places is unavoidable, the current to the power tool must be supplied through a special device – a breaker that disconnects the power tool in case of a current leak. The electrician's rubber gloves and special shoes will also increase your personal safety.

Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water in the power tool significantly increases the risk of electric shock.

Handle the cord carefully. Never use the cord to carry power tools or pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat, oil liquids, sharp edges, or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.

When operating the power tool outdoors, use electrical connectors specially designed for outdoor use.

Personal safety

Be careful, constantly check your work and use common sense when working with power tools. Do not use a power tool when tired or under the influence of drugs or drugs that slow down the reaction, as well as alcohol or narcotic substances. This can lead to serious injury.

Wear appropriate clothing. Too loose clothing, jewelry, or long loose hair can get into moving parts of a working power tool. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Hands should be dry, clean and free of oily substances.

Avoid unintended switching on. Make sure that the on/off button is in the "OFF" position before plugging the power tool into the power outlet. NEVER carry power tools with your finger on the on/off button.

Remove the adjustment and/or setting wrenches before turning on the power tool. If the wrench is left in the moving parts of the power tool, it can cause damage to the power tool or serious injury.

Keep your balance. Use good support and always keep your body balance firmly. Proper support and balance allow for reliable control of the power tool in unexpected situations.

Use equipment that ensures your safety. Always wear safety goggles. A respirator, non-slip safety shoes, hard hat, or headphones should be used for the appropriate conditions.

Power Tool Use and Maintenance

Use clamps, clips, vises, or other means for secure mounting of the work piece. Holding the part with your hand or body is unreliable and can lead to loss of control and damage to the tool or injury.

Do not overload the power tool. Use a power tool that is appropriate for your job. A properly selected power tool allows you to perform the work more efficiently and provides greater safety.

Do not use the power tool if the "ON/OFF" button does not work. Any power tool with a defective on/off button is an INCREASED hazard and must be repaired before starting work.

Disconnect the plug from the power supply before making any adjustments, replacing accessories or attachments, or when storing the power tool. Such preventive safety measures reduce the risk of accidentally turning on the power tool.

Keep power tools out of the reach of children and other persons not experienced in working with power tools. Power tools are dangerous in the hands of non-trained users.

Perform the necessary maintenance of power tools on time. Properly maintained power tools with sharp blades allow performing work more easily and efficiently and increase safety. Any change or modification is prohibited, as it may cause damage to the power tool and/or personal injury.

Regularly check the tool adjustments, as well as the absence of deformations of the working parts, broken parts, as well as the condition of the power tool, which can cause the incorrect work of the power tool. If there is damage, re-pair the power tool before starting work. Many accidents are caused by poorly maintained power tools. Make a schedule for periodic maintenance of your power tool.

Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one power tool can become dangerous when used on another power tool.

Maintenance

The power tool must only be serviced by qualified personnel in authorized service centers. Maintenance performed by unskilled personnel may cause tool damage and personal injury. For example: the internal wires may be incorrectly laid and clamped, or the return springs in the protective covers may not be properly installed.

When servicing the power tool, use the recommended replacement consumables, attachments, and accessories only. The use of non-recommended consumables, attachments, and accessories may cause damage to the power tool or personal injury. The use of certain cleaning agents such as gasoline, ammonia, etc. will cause damage to the plastic parts.

Safety rules when working with an electric drill

Do not drill or perforate walls or other surfaces where electrical wiring runs. If this situation is unavoidable, turn off all fuses and/or automatic fuses that supply electrical power to this work area.

Keep the power tool with insulated grip surfaces when performing work where the drill bits may come into contact with hidden electrical wiring.

If the drill bit/attachment is jammed during operation, immediately turn off the drill, release the drill bit, and then continue working.

Use earmuffs when using a power tool for extended use. Prolonged exposure to high-intensity noise can cause hearing loss.

Always use an additional handle for maximum control over the possible recoil from the power tool.

Always wear safety goggles when using this power tool. Use a respirator for work that generates dust.

Secure the work piece firmly when drilling. Never hold the work piece in your hand or pinch it with your feet. Poor securing of the part can lead to deformation of the attachments, resulting in loss of control over the tool and possible injuries.

Never leave the on/off button locked in the "ON" position. Before switching on, make sure that the on/off button is in the "OFF" position. Accidental switching on can cause injury.

Place the cord away from the rotating attachments. Do not wrap the cord around your hand or wrist, as this may cause you to lose control of the tool and cause injury.

Position yourself while working so that you are not trapped between the tool or auxiliary handle and walls or posts. If you bend the attachment, this will lead to the recoil of the power tool and can cause injury.

Turning on the drill

1. When you connect the drill to the power outlet, the switch should be in the "Off" position.
2. Do not place the cable near the rotating parts of the drill.
3. If you move the drill along the body, then you need to turn it off, as this can cause the clothes to be trapped by the moving parts of the drill.
4. Do not cover the air vents on the drill body parts.
5. Do not hold your hand near the rotating cartridge.

Turn off the drill immediately

1. In case of excessive sparking of the brushes and collector plates.
2. If the cable, plug, or outlet is broken.
3. If the switch breaks.
4. In the above cases, contact an authorized service center for repairs.
5. If there is a smell of smoke or burnt insulation. This may be the cause of overloading the electric drill (excessive and continuous load is applied).

Preparing for work

Secure the drill bit in the chuck or attachment before inserting the plug into the power outlet. While holding the ring and turning the coupling counterclockwise, open the cartridge. Place the drill bit in the chuck to the full depth. While holding the ring, turn the coupling clockwise to secure the drill bit in the chuck. To replace the drill bit, hold the ring and turn the coupling counterclockwise.

WORKING WITH POWER TOOL (PIC. 2)*

1. Fix the workpiece on the desktop.
2. Connect the drill to the power supply. The switch must be in the "Off" position.
3. "On/Off" Switch
4. Turn on the drill by pressing the switch. If you release the switch, the drill will stop.
5. The function of continuous rotation.

You can activate the continuous rotation mode by pressing the button (A) and the lock button (B) simultaneously.

To disable the continuous rotation mode, press the button (A).

Speed adjustment:

The rotation speed of the spindle can be adjusted from 0 to the maximum speed of rotation (maximum speed of rotation – see the Table with the technical characteristics above).

The harder you press the switch button, the higher the spin speed.

Reverse: switching the electric drill rotation direction:

Set the switch (C) to the "←" position for left-hand rotation.

Set the switch (C) to the "→" position for right-hand rotation.

⚠ IMPORTANT!

DO NOT switch the direction of rotation when the chuck is rotating – this may cause the drill to break!

Adjustment of the force moment:

There is an icon "drill" on the ring for switching the position of the force moment. This position is designed for drilling and labor-intensive tightening of screws.

Screwdriver mode (Pic. 3)*

This model has the mode of the screwdriver. To use this mode, you must remove the cartridge. To remove the cartridge, press the red locking sleeve (2) on the side of the cartridge, then pull out the cartridge (1). You can insert the bits into the spindle. If you need to install the chuck, press the retainer, insert and rotate the chuck (1) into the spindle. After installation, release the locking sleeve (2), it will lock automatically.

TECHNICAL MAINTENANCE

You have purchased a long-lasting and reliable electric drill household class. Proper use and constant maintenance extend the life of the product.

Regularly clean the air vents on the body of the electric drill from dirt and dust. Regularly wipe the body parts with a soft cotton rag.

DO NOT use various types of solvents to clean the drill body parts.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

 Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

EU countries only:

 In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

CZ|ČESKÝ ELEKTRICKÁ VRTAČKA PB1150DFR MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Modelka	PB1150DFR
Napětí (V)	220-240
Frekvence (Hz)	50
Příkon (W)	300
Počet otáček při běhu naprázdno (ot/min)	0-400/0-1600
Maximální průměr upínacího pouzdra (mm)	10
Točivý moment (Nm)	40
Průměr vrtní ocel/dřevo (mm)	8 / 20

Vibrace (m/s ²)	Měření v režimu vrtníci: ah=2,162, K=1,5 měření v režimu šroubování: ah=1,830, K=1,5
Hladina akustického tlaku (dB(A))	LpA=82,99, K=3
Hladina akustického výkonu (dB(A))	LwA=93,99, K=3
Třída elektrické ochrany	II
Třída ochrany proti vlhkosti a prachu	IPX0
Hmotnost (kg)	2

POPIS (VÝKRES 1)

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Upínací pouzdro DFR | 4. Přepínač směru otáčení |
| 2. Přepínač "Zap./Vyp." | 5. Regulační kroužek točivého momentu |
| 3. Tlačítko nepřetržitěho otáčení | 6. Přepínač vysoké/nízké rychlosti |

ÚČEL PŘÍSTROJE

Elektrické vrtačky se používají k vrtníci, šroubování, broušení atd. polotovarů pomocí vrtaček, brusných kartáčů aj. nástavců.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Model	PB1150DFR
Elektrická vrtačka	1 ks.
Sada náhradních kartáčů	1 ks.
Návod k použití	1 ks.

Upozorňujeme, že se komplecte přístroje může lišit od uvedeného standardizované komplectace, sledujte nápisy na krabici.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

⚠ POZOR!

Elektrické nástroje patří mezi zařízení s vyšší nebezpečností. Při používání elektrického nástroje je třeba PŘISNE dodržovat následující základní bezpečnostní předpisy, abyste se nevytvářovali riziku zásahu elektrickým proudem, úrazu nebo vzniku požáru. Přečtěte si a zapamatujte tyto pokyny ještě předtím, než přistoupíte k práci s elektrickým nástrojem. Uchovávejte pokyny k bezpečnostní technice na bezpečném místě.

Pracoviště

Pracoviště udržujte čisté a dobře osvětlené. Neuklizené nebo špatně osvětlené pracoviště bývá příčinou úrazových.

Nepoužívejte elektrické nástroje v místnostech, kde je riziko výbuchu, jako například tam, kde jsou hořlavé tekutiny, plyny nebo prach. Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, od kterých se může vznítit prach nebo výpary.

Udržujte děti a návštěvníky v bezpečné vzdálenosti od pracujících elektrických nástrojů.

Nerozptylujte se, může pak dojít ke ztrátě kontroly při práci a k úrazu.

Ochrana před úrazem elektrickým proudem

Před zapnutím zkontrolujte, zda napájecí napětí vašeho elektrického nástroje odpovídá síťovému napětí; zkontrolujte, zda jsou v pořádku kabel, vidlice i zásuvky. V případě, že nejsou v pořádku, je dále provoz zakázán.

Elektrické nástroje s dvojitou izolací není třeba zapojovat do zásuvky s třetím uzemněným vodičem. U elektrických nástrojů bez dvojitě izolace je při zapojení do zásuvky uzemněný vodič povinný.

Vyhýbejte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, trouby a ledničky. Riziko zásahu elektrickým proudem prudce vzroste, pokud se vaše tělo dotkne uzemněného objektu. Je-li nevyhnutelné použití elektrického nástroje ve vlhkých místech, musí být proud do elektrického nástroje dodáván přes speciální zařízení-přerušovač, který v případě úniku proudu elektrický nástroj odpojí. Osobní bezpečnost zvyšují také gumové elektrikařské rukavice a speciální obuv.

Nevystavujte elektrické nástroje působení deště ani vlhkého prostředí. Voda, jež vnikne do elektrického nástroje, výrazně zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Pečlivě zacházejte s elektrickým kabelem. Nikdy nepoužívejte kabel k nošení elektrického nástroje nebo vytáhání vidlice ze zásuvky. Uchovávejte kabel mimo dosah vysoké teploty, olejových tekutin, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozený kabel okamžitě vyměňte. Poškozené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

Při práci elektrického nástroje venku používejte prodlužovací kabely speciálně určené pro venkovní použití.

Osobní bezpečnost

Dávejte pozor, neustále sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nástrojem používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrický nástroj v době, kdy jste unaveni nebo pod vlivem léků či prostředků zpomalujících reakci, ani pod vlivem alkoholu či narkotik. To může vést k vážnému úrazu.

Noste odpovídající oděv. Přilíhly volný oděv, šperky nebo dlouhé rozpuštěné vlasy mohou vniknout do pohyblivých částí pracujícího elektrického nástroje. Udržujte své vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí. Ruce musí být suché, čisté a nesmí na nich být stopy mastných látek.

Vyvarujte se nenadálého zapnutí. Přesvědčte se o tom, že je před zapojením elektrického nástroje do zásuvky klávesa zapnutí/vypnutí v poloze „vypnuto“ („OFF“). Je zakázáno přenášet elektrický nástroj s prstem na klávese zapnutí/vypnutí.

Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte regulační a/nebo nastavovací klíč. Takový klíč, když se dostane do pohyblivých částí elektrického nástroje, může způsobit poškození elektrického nástroje nebo vážný úraz.

Udržujte rovnováhu. Použijte dobrou oporu a vždy udržujte tělo v rovnováze. Spolehlivá opora a rovnováha umožňují zajistit bezpečnou kontrolu nad elektrickým nástrojem v nepředvídaných situacích.

Používejte zařízení, které vám zajistí bezpečnost. Noste vždy ochranné brýle. Za určitých podmínek je třeba používat i respirátor, ochrannou neklouzavou obuv, příluhu nebo chrániče usí.

Použití elektrického nástroje a obsluha

Zpracovávaný díl upevněte pomocí svorek, šklípce, svěráku nebo jiným spolehlivým způsobem. Držet díl v ruce nebo ho přidržovat tělem není spolehlivé a může mít za následek ztrátu kontroly a poškození nástroje nebo úraz.

Nepřetěžujte elektrický nástroj. Používejte takový elektrický nástroj, který odpovídá vaší práci. Správně zvolený elektrický nástroj umožňuje odvést kvalitnější práci a zajišťuje větší bezpečnost.

Nepoužívejte elektrický nástroj, pokud nefunguje klávesa „zapnutí/vypnutí“ („ON/OFF“). Každý elektrický nástroj, u kterého nefunguje klávesa zapnutí/vypnutí, představuje VĚTŠÍ hrozbu a musí být před zahájením práce opraven.

Před provedením jakéhokoli seřízení, výměny příslušenství nebo při skladování elektrického nástroje odpojte vidlici od zdroje elektrického napájení. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného zapnutí elektrického nástroje.

Uchovávejte elektrické nástroje mimo dosah dětí a dalších osob, které neovládají práci s elektrickým nástrojem. Elektrické nástroje jsou v rukou uživatelů bez dostatečných zkušeností nebezpečné.

Provádějte včas nezbytnou údržbu elektrických nástrojů. Řádně udržované elektrické nástroje s ostrými čepelkami umožňují provádět práci snáz a kvalitněji a zvyšují bezpečnost. Jakákoliv změna nebo modifikace je zakázána, neboť to může vést k poškození elektrického nástroje a nebo úrazům.

Pravidelně kontrolujte seřízení nástroje a také, zda nejsou pracovní části deformované, či poškozené, dále kontrolujte stav elektrického nástroje, který by mohl způsobit nesprávné fungování elektrického nástroje. V případě jakýchkoli poškození elektrický nástroj před zahájením práci opravte. Mnoho nebo bylo způsobeno špatně udržovaným elektrickým nástrojem. Sestavte si harmonogram pravidelné servisní údržby svého elektrického nástroje.

Používejte pouze taková příslušenství, která pro váš model doporučuje výrobce. Příslušenství, jež se mohou hodit pro jeden elektrický nástroj, mohou být na jiném elektrickém nástroji nebezpečná.

Servis

Servis elektrického nástroje smí provádět pouze kvalifikovaný personál autorizovaných servisních středisk. Servis provedený nequalifikovaným personálem může být příčinou poškození nástroje a úrazů. Například: vnitřní vodiče mohou být uloženy nesprávně a mohou být sevřeny nebo mohou být nesprávně nainstalované vratné pružiny v ochranných krytech.

Při servisu elektrického nástroje používejte pouze doporučený výměnný spotřební materiál, nástavce, příslušenství. Použití nedoporučených spotřebních částí, nástavců a příslušenství může vést k poškození elektrického nástroje nebo úrazu. Pokud k čištění použijete takové prostředky jako benzín, čpavek atd., může dojít k poškození umělohmotných částí.

Bezpečnostní předpisy při práci s elektrickou vrtačkou

Je zakázáno vrtat nebo perforovat vad nebo jině povrchy, kterými prochází elektrické vedení. Pokud je taková situace nevyhnutelná, vypojte všechny tvavné pojistky a nebo automatické pojistky, přes něž je do dané pracovní oblasti dodáváno elektrické napětí.

Při provádění prací v místech, kde se vrťák může dostat do styku se skrytým elektrickým vedením, držte elektrický nástroj za části s izolovanými povrchy.

Pokud se vrťák/nástavec při práci zasekne, okamžitě vrtačku vypněte, uvolněte vrťák a poté pokračujte v práci.

Při déle trvajících pracích s elektrickým nástrojem používejte protihlukové chrániče uší. Dlouhodobější vystavení hluku vysoké intenzity může být příčinou ztráty sluchu.

Vždy používejte přídatnou rukojeť kvůli maximální kontrole případného zpětného rázu elektrického nástroje.

Při používání tohoto elektrického nástroje vždy noste ochranné brýle. K práci, při které se tvoří prach, použijte respirátor.

Při vrtném zpracovávání díl pevně upevněte. Nikdy nedržte díl v ruce ani mezi nohama. Spatné upevnění dílu může vést k deformaci nástavců a následně ke ztrátě kontroly nad nástrojem a případným úrazům.

Nikdy nenechávejte klávesu zapnutí/vypnutí zajištěnou v poloze „ON“ („Zapnuto“). Před zapnutím se ujistěte, že je klávesa zapnutí/vypnutí v poloze „OFF“ („Vypnuto“). Případné spuštění může být příčinou úraza.

Udržujte kabel mimo dosah rotujících nástavců. Neomotávejte kabel kolem rukojeti ani kolem zářezů, může dojít ke ztrátě kontroly nad nástrojem a k úrazu.

Po dobu práce stůjte tak, abyste nebyli sevřeni mezi nástrojem nebo pomocnou rukojetí a zdmi nebo sloupy. Pokud se nástavec ohne, nastane případně ráz nástroje a může dojít k úrazu.

Zapojení vrtačky

1. Když zapojujete vrtačku do zásuvky elektrického napájení, musí být vypínač v poloze „Vypn.“.
2. Je zakázáno umísťovat kabel poblíž rotujících dílů vrtačky.
3. Pokud přesouváte vrtačku podél těla, musíte ji odpojit, jinak se může oděv zachytit o rotující části vrtačky.
4. Nezakrývejte větrací otvory na korpusu vrtačky.
5. Nedržte ruku vedle rotujícího upínacího pouzdra.

Je třeba okamžitě vrtačku vypnout

1. V případě nadměrného jiskření kartáčů a lamel kolektoru.
2. V případě vady kabelu, konektoru nebo zásuvky.
3. Při poruše vypínače. Ve výše uvedených případech se za účelem opravy obraťte na autorizované servisní středisko.
4. Pokud se objeví pach kouře nebo spálené izolace. Může docházet k přetěžování elektrické vrtačky (byla použita příliš velká a příliš dlouhá zátěž).

Připrava k práci

Předtím než vložíte vidlici do zásuvky elektrického napájení, upevněte vrťák v upínacím pouzdru nebo nástavec. Vrtačku držte za kroužek a otáčejte spojku proti směru hodinových ručiček, tím otevřete upínací pouzdro. Vložte vrťák do pouzdra do celé hloubky. Držte vrtačku za kroužek a otáčejte spojku po směru hodinových ručiček, tím upevníte vrťák v pouzdru. Pro výměnu vrtačku držte kroužek a otáčejte spojku proti směru hodinových ručiček.

PRÁCE S ELEKTRICKÝM NÁSTROJEM (VÝKRES 2)*

1. Zajistěte polotovar na pracovním stole.
2. Připojte vrtačku k elektrické síti. Vypínač musí být v poloze „Vypn.“.
3. Vypínač „Zap./Vyp.“ vrtačku zapne stisknutím vypínače. Jakmile vypínač uvolníte, vrtačka se zastaví.
4. Funkce nepřetržitého otáčení.

Můžete aktivovat režim nepřetržitého otáčení, a to tak, že stisknete současně tlačítko (A) a zajišťovací tlačítko (B).

Režim nepřetržitého otáčení vypnete stisknutím tlačítka (A).

Regulace rychlosti

Rychlost otáčení vršena lze regulovat od 0 až na maximální rychlost otáčení (Maximální rychlost otáčení – viz Tabulku s technickými charakteristikami výše).

Čím silněji stisknete tlačítko vypínání, tím vyšší je rychlost otáčení.

Zpětný chod: přepínání směru otáčení elektrické vrtačky:

Nastavte přepínač (C) do polohy „←“ pro levotočivé otáčení.

Nastavte přepínač (C) do polohy „→“ pro pravotočivé otáčení.

⚠ DŮLEŽITÉ!

Přepínání směru otáčení je zakázáno, pokud se upínací pouzdro otáčí – může dojít k poškození vrtačky!

Regulace točivého momentu:

Na kroužku pro přepínání polohy točivého momentu je značka „vrťák“. Tato pozice je určena pro vrtní a namáhavé šroubování.

Režim šroubování (Výkres 3)*

Tento model má režim šroubování. Chcete-li tento režim použít, musíte vyjmout upínací pouzdro. K tomu je potřeba stisknout červenou příčnou hlavu (2) směrem od pouzdra, poté pouzdro (1) vytáhnout. Můžete vložit bity do vršena. Pokud potřebujete nasadit upínací pouzdro, stiskněte fixátor, vložte pouzdro (1) do vršena a pootočte jím. Po nasazení pusťte zajišťovací objímku (2) a ta se automaticky zablokuje.

ÚDRŽBA

Zakoupili jste odolnou a spolehlivou elektrickou vrtačku pro domácnost. Správné používání a stálá údržba prodlouží životnost výrobku.

Pravidelně čistěte větrací otvory na korpusu elektrické vrtačky od nečistot a prachu. Pravidelně otrejte díly na korpusu měkkým bavlněným hadříkem.

Je zakázáno používat k čištění dílů na korpusu vrtačky různé druhy rozpuštědel.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:



V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromážděny za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou být použita elektrická a elektronická zařízení škodlivě účinná na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SK|SLOVENSKÝ ELEKTRICKÁ VRŤAČKA PB1150DFR POUŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	PB1150DFR
Napätie (V)	220 – 240
Frekvencia (Hz)	50
Prikon (W)	300
Počet otáčok pri behu naprázdno (ot./min.)	0 – 400/0 – 1 600
Maximálny priemer upínacieho puzdra (mm)	10
Krútiaci moment (Nm)	40
Priemer vrtania ocel/drevo (mm)	8/20
Vibrácie (m/s ²)	Meranie v režime vrtania: ah = 2,162, K = 1,5 meranie v režime skrutkovania: ah = 1,830, K = 1,5
Hladina akustického tlaku (dB(A))	LpA = 82,99, K = 3
Hladina akustického výkonu (dB(A))	LwA = 93,99, K = 3
Trieda elektrickej ochrany	II
Trieda ochrany proti vlhkosti a prachu	IPX0
Hmotnosť (kg)	2

POPIS ZARIADENIA (KRESLENIE 1)

1. Upínacie puzdro DFR
2. Prepínač „Zap./Vyp.“
3. Tlačidlo nepretržitého otáčania
4. Prepínač smeru otáčania

5. Regulačný krúžok krútiaceho momentu
6. Prepínač vysokej/nízkej rýchlosti

ÚČEL PRÍSTROJA

Elektrické vrtáčky sa používajú na vŕtanie, skrútkovanie, brúsenie atď. polotovarov pomocou vŕtákov, brúsnych kief a iných nadstavcov.

PRÍSLUŠENSTVO

Modelka	PB1150DFR
Elektrická vŕtačka	1 ks.
Súprava náhradných kief	1 ks.
Návod na použitie	1 ks.

Upozorňujeme, že sa kompletizácia prístroja môže líšiť od uvedenej štandardizovanej kompletizácie, sledujte nápisy na škatuli.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

⚠️ POZOR!

Elektrické nástroje patria medzi zariadenia s vyššou nebezpečnosťou. Pri používaní elektrického nástroja je potrebné PRÍSNE dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné predpisy, aby ste sa nevystavovali riziku zásahu elektrickým prúdom, úrazu alebo vzniku požiaru. Prečítajte si a zapamätajte tieto pokyny ešte predtým, ako prístupíte k práci s elektrickým nástrojom. Uchovávajte pokyny k bezpečnostnej technike na bezpečnom mieste.

Pracovisko

Pracovisko udržiajte čisté a dobre osvetlené. Neupratané alebo zle osvetlené pracovisko býva príčinou úrazov.

Nepoužívajte elektrické nástroje v miestnostiach, kde je riziko výbuchu, ako napríklad tam, kde sú horľavé tekutiny, plyny alebo prach. Elektrické nástroje vytvárajú iskry, od ktorých sa môže vzniesť prach alebo výpary.

Udržiajte deti a návštevníkov v bezpečnej vzdialenosti od pracujúcich elektrických nástrojov.

Nerozptyľujte sa, môže potom dôjsť k strate kontroly pri práci a k úrazu.

Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom

Pred zapnutím skontrolujte, či napájacie napätie vášho elektrického nástroja zodpovedá sieťovému napätiu; skontrolujte, či sú v poriadku káble, vidlica a zásuvky. V prípade, že nie sú v poriadku, je ďalšia prevádzka zakázaná.

Elektrické nástroje s dvojitou izoláciou nie je potrebné zapájať do zásuvky s tretím uzemneným vodičom. Pri elektrických nástrojoch bez dvojitej izolácie je pri zapojení do zásuvky uzemnený vodič povinný.

Vyhýbajte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, radiátory, rúry a chladničky. Riziko zásahu elektrickým prúdom prudko vzrastie, pokiaľ sa vaša telo dotkne uzemneného objektu. Ak je nevyhnutné použitie elektrického nástroja vo vlhkých miestach, musí sa prúd do elektrického nástroja dodávať cez špeciálne zariadenie – prerušovač, ktorý v prípade úniku prúdu elektrický nástroj odpojí. Osobnú bezpečnosť zvyšia tiež gumové elektrikárske rukavice a špeciálna obuv.

Nevystavuje elektrické nástroje pôsobeniu dažďa ani vlhkeho prostredia. Voda, ktorá vnikne do elektrického nástroja, výrazne zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Starostlivo zaobchádzajte s elektrickým káblom. Nikdy nepoužívajte kábel na nosenie elektrického nástroja alebo vyťahujte vidlice zo zásuvky. Uchovávajte kábel mimo dosahu vysokej teploty, olejových tekutín, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené kábel okamžite vymeňte. Poškodené káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

Pri práci elektrického nástroja vonku používajte predlžovacie káble špeciálne určené na vonkajšie použitie.

Osobná bezpečnosť

Dávajte pozor, neustále sledujte, čo robíte, a pri práci s elektrickým nástrojom používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrický nástroj v case, keď ste unavení alebo pod vplyvom liekov či prostriedkov spomaľujúcich reakciu, ani pod vplyvom alkoholu či narkotík. To môže viesť k vážnemu úrazu.

Noste zodpovedajúci odev. Prilíhľivý odev, šperky alebo dlhé rozpuštené vlasy môžu vniknúť do pohyblivých častí pracujúceho elektrického nástroja. Udržiajte svoje vlasy, odev a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Ruky musia byť suché, čisté a nesmú na nich byť stopy mastných látok.

Vyhnete sa náhodnému zapnutiu. Presvedčte sa o tom, že je pred zapojením elektrického nástroja do zásuvky tlačidlo na zapnutie/vypnutie v polohe „vypnuté“ („OFF“). Je zakázané prenášať elektrický nástroj s prstom na tlačidlo na zapnutie/vypnutie.

Pred zapnutím elektrického nástroja odstráňte regulačný a/alebo

nastavovací kľúč. Taký kľúč, keď sa dostane do pohyblivých častí elektrického nástroja, môže spôsobiť poškodenie elektrického nástroja alebo vážny úraz.

Udržujte rovnováhu. Použite dobrú oporu a vždy udržiajte telo v rovnováhe. Spôľahlivá opora a rovnováha umožňujú zaistiť bezpečnú kontrolu nad elektrickým nástrojom v nepredvídaných situáciách.

Používajte zariadenie, ktoré vám zaistí bezpečnosť. Noste vždy ochranné okuliare. Za určitých podmienok je potrebné používať aj respirátor, ochrannú neklzávu obuv, prilbu alebo chrániče uší.

Použitie elektrického nástroja a obsluha

Spracovávaný diel upevnite pomocou svoriek, škrípca, zveráka alebo iným spoľahlivým spôsobom. Držte diel v ruke alebo ho pridržavajte telom nie je spoľahlivé a môže mať za následok stratu kontroly a poškodenie nástroja alebo úraz.

Nepreťažujte elektrický nástroj. Používajte taký elektrický nástroj, ktorý zodpovedá vašej práci. Správne zvolený elektrický nástroj umožňuje odviest kvalitnejšiu prácu a zaisťuje väčšiu bezpečnosť.

Nepoužívajte elektrický nástroj, pokiaľ nefunguje tlačidlo na „zapnutie/vypnutie“ („ON/OFF“). Každý elektrický nástroj, na ktorom nefunguje tlačidlo na zapnutie/vypnutie, predstavuje VÄCSIU hrozbu a musí sa pred začatím práce opraviť.

Pred vykonaním akéhokoľvek nastavenia, výmeny príslušenstva alebo pri skladovaní elektrického nástroja odpojte vidlicu od zdroja elektrického napájania. Také preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia elektrického nástroja.

Uchovávajte elektrické nástroje mimo dosahu detí a ďalších osôb, ktoré neovládajú prácu s elektrickým nástrojom. Elektrické nástroje sú v rukách používateľov bez dostatočných skúseností nebezpečné.

Vykonávajtečas nevyhnutnú údržbu elektrických nástrojov. Rieadne udržiavané elektrické nástroje s ostrými čepeľami umožňujú vykonávať prácu ľahšie a kvalitnejšie a zvyšujú bezpečnosť. Akákoľvek zmena alebo modifikácia je zakázaná, pretože to môže viesť k poškodeniu elektrického nástroja a/alebo úrazom.

Pravidelne kontrolujte nastavenie nástroja a tiež to, či nie sú pracovné časti deformované alebo poškodené, ďalej kontrolujte stav elektrického nástroja, ktorý by mohol spôsobiť nesprávne fungovanie elektrického nástroja. V prípade akýchkoľvek poškodení elektrický nástroj pred začatím prác opravte. Mnoho neškod bolo spôsobených zle udržiavaným elektrickým nástrojom. Zostavte si harmonogram pravidelnej servisnej údržby svojho elektrického nástroja.

Používajte iba také príslušenstvo, ktorá pre váš model odporúča výrobca. Príslušenstvo, ktoré sa môže hodiť pre jeden elektrický nástroj, môže byť na inom elektrickom nástroji nebezpečné.

Servis

Servis elektrického nástroja musí vykonávať iba kvalifikovaný personál autorizovaných servisných stredísk. Servis vykonaný nekvalifikovaným personálom môže byť príčinou poškodenia nástroja a úrazov. Napríklad: vnútorné vodiče môžu byť uložené nesprávne a môžu byť zovreté alebo môžu byť nesprávne nainštalované vratné pružiny v ochranných krytoch.

Pri servise elektrického nástroja používajte iba odporúčaný výmenný spotrebný materiál, nadstavce, príslušenstvo. Použitie neodporúčaných spotrebných častí, nadstavcov a príslušenstva môže viesť k poškodeniu elektrického nástroja alebo úrazu. Pokiaľ na čistenie použijete také prostriedky ako benzín, čpavok atď., môže dôjsť k poškodeniu umelohmotných častí.

Bezpečnostné predpisy pri práci s elektrickou vŕtačkou

Je zakázané vŕtať alebo perforovať steny alebo iné povrchy, ktorými prechádza elektrická vedenie. Pokiaľ je taká situácia nevyhnutná, odpojte všetky tavné poistky a/alebo automatické poistky, cez ktoré sa do danej pracovnej oblasti dodáva elektrické napätie.

Pri vykonávaní prácu v miestach, kde sa vŕtáť môže dostať do styku so skrytým elektrickým vedením, držte elektrický nástroj za časti s izolovanými povrchmi.

Pokiaľ sa vŕtáť/nadstavce pri práci zasekne, okamžite vŕtačku vypnite, uvoľnite vŕták a potom pokračujte v práci.

Pri dlhšie trvajúcej práci s elektrickým nástrojom používajte protihlukové chrániče uší. Dlhotrávajúce vystavenie hluku vysokej intenzity môže byť príčinou straty sluchu.

Vždy používajte prídavnú rukoväť kvôli maximálnej kontrole prípadného spätného rázu elektrického nástroja.

Pri používaní tohto elektrického nástroja vždy noste ochranné okuliare. Na prácu, pri ktorej sa tvorí prach, použite respirátor.

Pri vŕtaní spracovávaný diel pevne upevnite. Nikdy nedržte diel v ruke ani medzi nohami. Zlé upevnenie dielu môže viesť k deformácii nadstavcov a následne k strate kontroly nad nástrojom a prípadným úrazom.

Nikdy nenechávajte tlačidlo na zapnutie/vypnutie zaistené v polohe „ON“ („Zapnuté“). Pred zapnutím sa uistite, že je tlačidlo na zapnutie/vypnutie

v polohe „OFF“ („Vypnuté“). Prípadné spustenie môže byť príčinou úrazu. Udržujte kábel mimo dosahu rotujúcich nadstavcov. Neomotávajte kábel okolo rukoväti ani okolo zápsťtia, môže dôjsť k strate kontroly nad nástrojom a k úrazu.

Počas práce stojte tak, aby ste neboli zovretí medzi nástrojom alebo pomocnou rukoväťou a stenami alebo stĺpmi. Pokiaľ sa nadstavec ohne, nastane spätný ráz nástroja a môže dôjsť k úrazu.

Zapojenie vrtáčky

1. Keď zapájate vrtáčku do zásuvky elektrického napájania, musí byť vypínač v polohe „Vyp.“.
2. Je zakázané umiestňovať kábel blízko rotujúcich dielov vrtáčky.
3. Pokiaľ presúvate vrtáčku pozdĺž tela, musíte ju odpojiť, inak sa môže odev zachytiť o rotujúce časti vrtáčky.
4. Nezakrývajte vetracie otvory na korpuse vrtáčky.
5. Nedržte ruku vedľa rotujúceho upínacieho puzdra.

Je potrebné okamžite vrtáčku vypnúť

1. V prípade nadmerného iskrenia kief a lamiel kolektora.
2. V prípade chyby kábla, konektora alebo zásuvky.
3. Pri poruche vypínača.
4. Vo vyššie uvedených prípadoch sa s cieľom opravy obráťte na autorizované servisné stredisko.
5. Pokiaľ sa objaví pach dymu alebo spálenej izolácie. Môže dochádzať k preťažovaniu elektrickej vrtáčky (použila sa príliš veľká a príliš dlhá záťaž).

Príprava na prácu

Prédtým, ako vložíte vidlicu do zásuvky elektrického napájania, upevnite vrták v upínacom puzdre alebo nadstavci. Vrtáčku držte za krúžok a otáčajte spojku proti smeru hodinových ručičiek, tým otvoríte upínacie puzdro. Vložte vrták do puzdra do celej hĺbky. Držte vrtáčku za krúžok a otáčajte spojku v smere hodinových ručičiek, tým upevníte vrták v puzdre. Pre výmenu vrtáka držte krúžok a otáčajte spojku proti smeru hodinových ručičiek.

PRÁCA S ELEKTRICKÝM NÁSTROJOM (KRESLENIE 2)*

1. Zaisťte polotovar na pracovnom stole.
2. Pripojte vrtáčku k elektrickej sieti. Vypínač musí byť v polohe „Vyp.“.
3. Vypínač „Zap./Vyp.“
4. Vrtáčku zapneme stlačením vypínača. Hneď ako vypínač uvoľníte, vrtáčka sa zastaví.
5. Funkcia nepretržitého otáčania.

Môžete aktivovať režim nepretržitého otáčania, a to tak, že stlačíte súčasne tlačidlo (A) a zaistovacie tlačidlo (B).

Režim nepretržitého otáčania vypnete stlačením tlačidla (A).

Regulácia rýchlosti:

Rýchlosť otáčania vretena je možné regulovať od 0 až na maximálnu rýchlosť otáčania (Maximálna rýchlosť otáčania – pozrite Tabuľku s technickými charakteristikami vyššie).

Čím silnejšie tlačíte tlačidlo na vypínanie, tým vyššia je rýchlosť otáčania.

Spätný chod: prepínanie smeru otáčania elektrickej vrtáčky:

Nastavte prepínač (C) do polohy \leftarrow pre ľavotočivé otáčanie.

Nastavte prepínač (C) do polohy \rightarrow pre pravotočivé otáčanie.

⚠ DÔLEŽITÉ!

Prepínanie smeru otáčania je zakázané, pokiaľ sa upínacie puzdro otáča – môže dôjsť k poškodeniu vrtáčky!

Regulácia krútiaceho momentu:

Na krúžku na prepínanie polohy krútiaceho momentu je značka „vrták“. Táto pozícia je určená na vrtnutie a namáhavé skrútkovanie.

Režim skrútkovača (Kreslenie 3)*

Tento model má režim skrútkovača. Ak chcete tento režim použiť, musíte vybrať upínacie puzdro. Na to je potrebné stlačiť červenú kompresnú hlavu (2) smerom od puzdra, potom puzdro (1) vytiahnite. Môžete vložiť bity do vretena. Pokiaľ potrebujete nasadiť upínacie puzdro, stlačte fixátor, vložte puzdro (1) do vretena a pootočte ním. Po nasadení puzdra zaistovacia objímka (2) a tá sa automaticky zablokuje.


ÚDRŽBA

Zakúpili ste odolnú a spoľahlivú elektrickú vrtáčku pre domácnosť. Správne používanie a stála údržba predlži životnosť výrobku.


Pravidelne čistite vetracie otvory na korpuse elektrickej vrtáčky od nečistôt a prachu. Pravidelne utierajte diely na korpuse mäkkou bavlnenou handričkou.

Je zakázané používať na čistenie dielov na korpuse vrtáčky rôzne druhy rozpúšťadiel.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

 Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

 V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologickej bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL|POLSKI WIERTARKA ELEKTRYCZNA PB1150DFR INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	PB1150DFR
Napięcie (V)	220-240
Częstotliwość (Hz)	50
Moc (W)	300
Liczba obrotów biegu jałowego (ob/min)	0-400/0-1600
Maksymalna średnica uchwyty (mm)	10
Moment obrotowy (Nm)	40
Średnica wiercenia stal/drewno (mm)	8 / 20
Wibracja (m/s ²)	Pomiary w trybie wiercenia: ah=2,162, K=1,5 pomiar w trybie śrubokręta: ah=1,830, K=1,5
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	LpA=82.99, K=3
Poziom mocy akustycznej (dB(A))	LwA=93.99, K=3
Klasa ochrony elektrycznej	II
Klasa ochrony przed wilgocią i kurzem	IPX0
Waga (kg)	2

OPIS (OBRAZEK 1)*

1. Uchwyt DFR
2. Przycisk przełącznika „Włacz/Wyłacz”
3. Przycisk ciągłego obracania
4. Przełącznik kierunku obrotów
5. Pierścien regulacji momentu obrotowego
6. Przełącznik wysokiej/niskiej prędkości

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Wiertarki elektryczne służą do wiercenia, zakręcania, szlifowania itp. detale za pomocą wiertel, szczonek, szczonek drucianych gamkowych i innych nasadek.

WYPOSAŻENIE

Model	PB1150DFR
Wiertarka elektryczna	1 szt.

Dodatkowy zestaw szczotek	1 szt.
Instrukcja obsługi	1 szt.

Należy pamiętać, że kompletność urządzenia może odbiegać od typowej podanej kompletności, patrz napisy na opakowaniu.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ UWAGA!

Elektronarzędzia są sprzętem niebezpiecznym. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, obrażeń lub pożaru, podczas korzystania z elektronarzędzia należy ŚCIŚLE przestrzegać następujących podstawowych środków ostrożności. Przeczytaj i zapamiętaj te instrukcje przed użyciem elektronarzędzia. Przechowuj instrukcje bezpieczeństwa w bezpiecznym miejscu.

Miejsce pracy

Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Przeladowane miejsce pracy i niedostateczne oświetlenie powodują obrażenia.

Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon płynów lub oparów.

Dzieci i inne osoby przyglądające się pracy elektronarzędzia powinny przebywać

w bezpiecznej odległości.

Unikaj rozpraszania uwagi, ponieważ może to spowodować utratę kontroli nad pracą i spowodować obrażenia.

Bezpieczeństwo elektryczne

Przed włączeniem sprawdź, czy napięcie zasilania elektronarzędzia jest zgodne z napięciem sieciowym;

sprawdź sprawność przewodu, wtyczki i gniazdko, w przypadku niesprawności tych części dalsza eksploatacja jest zabroniona.

Elektronarzędzia z podwójną izolacją nie muszą być podłączone do gniazdko z trzecim przewodem uziemiacym. Elektronarzędzia bez podwójnej izolacji muszą być podłączone do gniazdko z uziemieniem.

Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem wzrasta dramatycznie, jeśli twoje ciało wejdzie w kontakt z uziemionym przedmiotem. Jeżeli korzystanie z elektronarzędzia w wilgotnych miejscach jest nieuniknione, prąd do elektronarzędzia musi być dostarczany przez specjalny wyłącznik, który wyłącza elektronarzędzie w przypadku upływu prądu. Gumowe rękawice i obuwie ochronne dla elektryków zwiększają również Twoje bezpieczeństwo osobiste. Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Dostanie się wody do elektronarzędzia znacznie zwiększa ryzyko porażenia prądem.

Ostrożnie należy obchodzić się z przewodem zasilającym. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia narzędzia ani do wyjmowania wtyczki z gniazda. Zabezpiecz przewód przed wysoką temperaturą, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami narzędzia. Uszkodzone przewody należy natychmiast wymienić. Uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem. Używając elektronarzędzi na zewnątrz, używaj przedłużaczy specjalnie zaprojektowanych do użytku na zewnątrz.

Bezpieczeństwo osobiste

Zachowaj ostrożność. Podczas pracy z elektronarzędziem przez cały czas zachowuj ostrożność i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nigdy nie używaj elektronarzędzia w stanie zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może stać się przyczyną ciężkich obrażeń.

Stosuj środki ochrony indywidualnej. Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubrania i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia. Ręce muszą być suche, czyste i wolne od śladów substancji olejowych.

Unikaj niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Upewnij się, że przelącznik włączania/wyłączania znajduje się w położeniu wyłączonym («OFF») przed podłączeniem elektronarzędzia. Ryzyko wystąpienia wypadku zwiększa się podczas przenoszenia elektronarzędzia z palcem na przelączniku włączania/wyłączania. Przed włączeniem narzędzia zdejmij klucze regulacji i klucze nastawne itp. Klucze lub inne narzędzia pozostawione na obracającej się części urządzenia mogą uszkodzić elektronarzędzie i spowodować obrażenia ciała.

Zachowaj równowagę. Stań na dobrej pozycji i zawsze utrzymuj równowagę ciała. Właściwe oparcie i wyważenie pozwalają na niezawodne sterowanie elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

Używaj sprzętu, który zapewnia Ci bezpieczeństwo. Zawsze noś okulary ochronne. W odpowiednich warunkach należy używać respiratora, antypoślizgowych butów ochronnych, kasku lub środki ochrony słuchu.

Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

Użyj zacisków, zwornicy, imadła lub innej metody, aby bezpiecznie przytrzymać obrabiany przedmiot.

Trzymanie części ręką lub ciałem nie jest bezpieczne i może spowodować utratę kontroli, złamanie narzędzia lub obrażenia.

Nie przeciążaj elektronarzędzia. Użyj odpowiedniego elektronarzędzia do swojej pracy. Odpowiednie elektronarzędzie pozwala lepiej wykonywać pracę i zapewnia większe bezpieczeństwo.

Nie używaj elektronarzędzia, jeśli przycisk „ON/OFF” nie działa. Każde elektronarzędzie z uszkodzonym wyłącznikiem/wyłącznikiem jest BARDZIEJ niebezpieczne i musi zostać naprawione przed użyciem.

Odcłóż wtyczkę od źródła zasilania przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub akcesoriów lub podczas przechowywania elektronarzędzia. Te prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

Trzymaj elektronarzędzia poza zasięgiem dzieci i innych osób, które nie są zaznajomione z elektronarzędziami. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewykwalifikowanych użytkowników.

Terminowo przeprowadzaj niezbędną konserwację elektronarzędzi. Właściwie konserwowane elektronarzędzia z ostrymi ostrzami ułatwiają pracę i zwiększają wydajność oraz zwiększają bezpieczeństwo. Wszelkie zmiany lub modyfikacje są zabronione, ponieważ mogą spowodować uszkodzenie elektronarzędzia i/lub obrażenia ciała. Regularnie sprawdzaj regulacje narzędzia i sprawdzaj, czy nie ma deformacji części roboczych, uszkodzeń części i stanu elektronarzędzia, które mogłyby spowodować awarię elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia, przed rozpoczęciem pracy zleć naprawę elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle utrzymane elektronarzędzia. Ustal harmonogram przeglądów okresowych dla swojego elektronarzędzia.

Używaj tylko akcesoriów zalecanych przez producenta dla Twojego modelu. Akcesoria, które mogą być odpowiednie dla jednego elektronarzędzia, mogą być niebezpieczne w przypadku użycia z innym elektronarzędziem.

Konserwacja

Serwisowanie elektronarzędzi powinien wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel z autoryzowanych centrów serwisowych. Konserwacja wykonywana przez niewykwalifikowany personel może spowodować złamanie narzędzia i obrażenia. Na przykład: przewody wewnętrzne mogą być nieprawidłowo poprowadzone i ściśnięte lub sprężyny powrotne w osłonach ochronnych mogą być nieprawidłowo zainstalowane. Podczas serwisowania elektronarzędzia należy używać wyłącznie zalecanych zamiennych części eksploatacyjnych, nasadki, akcesoriów. Stosowanie niezatwierdzonych materiałów eksploatacyjnych, osprzętu i akcesoriów może spowodować uszkodzenie elektronarzędzia lub obrażenia ciała. Stosowanie niektórych środków czyszczących, takich jak benzyna, amoniak itp. mogą spowodować uszkodzenie części plastikowych.

Zasady bezpieczeństwa pracy z wiertarką elektryczną

Nie wierć ani nie dziurawić ścian ani innych powierzchni, w których przebiegają przewody elektryczne.

Jeśli taka sytuacja jest nieunikniona, wyłącz wszystkie bezpieczniki topikowe i/lub wyłączniki automatyczne, które dostarczają energię elektryczną do obszaru roboczego.

Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne podczas wykonywania prac, w których wiertła mogą zetknąć się z ukrytymi przewodami elektrycznymi.

Jeśli wiertło/nasadka zablokuje się podczas pracy, natychmiast wyłącz wiertło, zwolnij wiertło, a następnie kontynuuj pracę.

Noś słuchawki dla redukcji szumów podczas korzystania z elektronarzędzi przez długi czas.

Długotrwałe narażenie na hałas o dużym natężeniu może spowodować utratę słuchu.

Zawsze używaj dodatkowego uchwytu, aby zapewnić maksymalną kontrolę nad możliwym odrzutem elektronarzędzia.

Zawsze noś okulary ochronne podczas korzystania z tego elektronarzędzia. W przypadku prac, w których powstaje pył, należy używać respiratora.

Podczas włączania pewnie trzymaj obrabiany przedmiot. Nigdy nie trzymaj części w dłoni lub stopami.

Słabe zamocowanie części może spowodować odkształcenie końcówek, powodując utratę kontroli nad narzędziem i możliwe obrażenia.

Nigdy nie pozostawiaj wyłącznika zablokanego w pozycji „ON” („Włączono”).

Przed włączeniem upewnij się, że włącznik/wyłącznik znajduje się w pozycji „OFF” („Wylączono”).

Przypadkowe uruchomienie może spowodować obrażenia.

Umieść przewód z dala od obrabianych się nasadek. Nie owijaj przewodu wokół dłoni lub nadgarstka, ponieważ może to spowodować utratę kontroli nad narzędziem i spowodować obrażenia.

Podczas pracy należy ustawić się tak, aby nie zaplątać się między narzędziem lub uchwytem pomocniczym a ścianami lub słupkami.

Jeśli akcesorium zostanie wyjęte, spowoduje to odrzut elektronarzędzia i może spowodować obrażenia.

Włączanie wiertarki

1. Gdy podłączasz wiertarkę do gniazdka elektrycznego, przełącznik musi być w pozycji „off”.
2. Zabrania się umieszczania przewodu w pobliżu obracających się części wiertarki.
3. Jeśli przesuwasz wiertło wzdłuż ciała, należy je wyłączyć, ponieważ może to spowodować zaczepienie odzieży o ruchome części wiertła.
4. Nie blokuj otworów wentylacyjnych w częściach korpusu wiertarki.
5. Trzymaj rękę z dala od obracającego uchwyty.

Natychmiast wyłącz wiertarkę

1. Przy nadmiernym iskrzeniu szczotek i płyt kolektora.
2. Jeśli kabel, wtyczka lub gniazdo są uszkodzone.
3. Kiedy przełącznik się zepsuje.

W powyższych przypadkach należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem w celu naprawy.

Jeśli poczujesz dym lub spaloną izolację. Może to spowodować przeciężenie wiertła (zbyt za duże i zbyt długie obciążenie).

Przygotowanie do pracy

Zabezpiecz wiertło w uchwycie lub końcówce przed włożeniem wtyczki do gniazdka elektrycznego

Trzymając pierścieni i obracając złączkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, otwórz ucwyt. Umieść wiertło w uchwycie na pełną głębokość. Trzymając pierścieni, obróć złączkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zamocować wiertło w uchwycie. Aby wymienić wiertło, przytrzymaj pierścieni i obróć złączkę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

PRACA Z ELEKTRONARZĘDZIEM (OBRAZEK 2)*

1. Zamocuj obrabiany przedmiot na stole roboczym.
2. Podłącz wiertarkę do zasilania. Przełącznik musi być w pozycji wyłączonej.
3. Przełącznik włącz / wyłącz. Wiertarka jest włączana przez naciśnięcie włącznika. Jeśli zwolnisz przełącznik, wiertarka zatrzyma się.
4. Funkcja ciągłej rotacji.

Możesz aktywować tryb ciągłego obrotu, naciskając jednocześnie przycisk (A) i przycisk blokady (B).

Aby wyłączyć tryb ciągłego obrotu, naciśnij przycisk (A).

Regulacja prędkości

Prędkość obrotową wrzeczona można regulować od 0 do maksymalnej prędkości obrotowej (Maksymalna prędkość obrotowa - patrz Tabela z danymi technicznymi powyżej).

Im bardziej naciskasz przycisk wyłączenia, tym wyższa prędkość obrotowa.

Rewers: zmiana kierunku obrotów wiertarki elektrycznej:

Ustaw przełącznik (C) w pozycji „←”, aby obracać w lewo.

Ustaw przełącznik (C) w pozycji „→”, aby obracać w prawo.

WAŻNY!

Zabrania się zmiany kierunku obrotów podczas obracania się uchwyty - może to doprowadzić do uszkodzenia wiertła!

Regulacja momentu obrotowego:

Na pierścieniu do przełączania pozycji momentu siły znajduje się ikona „wiertła”. Pozycja ta przeznaczona jest do wiercenia i czasochłonnej dokręcania śrub.

Tryb śrubokręta (Obrazek 3)*

Ten model ma tryb śrubokręta. Aby użyć tego trybu, musisz wyjąć wkład. Aby wyjąć uchwyt, naciśnij czerwoną tuleję blokującą (2) z boku uchwyty, a następnie wyciągnij uchwyt (1).

Możesz włożyć bity do wrzeczona. Jeśli potrzebujesz zainstalować uchwyt, naciśnij blokade, wóź i wróć uchwyt (1) do wrzeczona. Po instalacji zwolnij tuleję mocującą (2), która automatycznie się zablokuje.

KONSERWACJA

Kupiłeś trwałą i niezawodną wiertarkę elektryczną klasa gospodarstwa domowego.

Właściwe użytkowanie i regularna konserwacja przedłużą żywotność produktu.

Regularnie czyść otwory wentylacyjne na korpusie wiertarki elektrycznej z brudu i kurzu. Regularnie wycieraj części ciała miękką bawełnianą szmatką.

Zabronione jest używanie różnego rodzaju rozpuszczalników do czyszczenia części korpusu wiertarki

OCHRONA ŚRODOWISKA



W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, sprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Tylko państwa UE:



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych..

BG|БЪЛГАРСКИ

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БОРМАШИНА - ВИНТОВЕРТ

PB1150DFR

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	PB1150DFR
Напрежение (В)	220-240
Честота (Hz)	50
Потребляема мощност (Вт)	300
Число на обороти на празен ход (об/мин)	0-400/0-1600
Максимален диаметър на патронника (мм)	10
Въртящ момент (Нм)	40
Диаметър на пробиване стомана/дърво (мм)	8 / 20
Вибрация (м/с ²)	В режим бормашина: ah=2,162, K=1,5 В режим винтоверт: ah=1,830, K=1,5
Ниво на звуково налягане (дБ(A))	LpA=82.99, K=3
Ниво на звукова мощност (дБ(A))	LWA=93.99, K=3
Клас на електрозащита	II
Клас на защита от влага и прах	IPX0
Тегло (кг)	2

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (РИС. 1)*

1. Патронник DFR
2. Бутон за включване / изключване
3. Бутон за непрекъснато въртене
4. Превключвател за посоката на въртене
5. Пръстен за регулиране на въртящия момент
6. Превключвател за висока / ниска скорост

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА МАШИНАТА

Електрическите бормашини-винтоверти се използват за пробиване, навиване / развиване, шлайфане и др. на детайли с помощта на средлата, четки и други кракйрания.

КОМПЛЕКТ НА ДОСТАВКА

Модел	PB1150DFR
Електрическа бормашина	1 бр.
Допълнителен комплект четки	1 бр.
Инструкция за експлуатация	1 бр.

Моля, обърнете внимание, че окомплектовката на устройството може да се различава от типичната дадена окомплектовка, вижте етикетите на кутията.

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ВНИМАНИЕ! Електрическите инструменти са опасно оборудване. За да избегнете риска от токов удар, нараняване или пожар при използване на електроинструмент, трябва да се спазват **ВНИМАТЕЛНО** следните основни предпазни мерки. Прочетете и разберете тези инструкции, преди да използвате електрически инструмент. Съхранявайте инструкциите за безопасност на сигурно място.

Работно Място

Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Препрутаните или лошо осветени работни места причиняват наранявания.

Не използвайте електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламят праха или изпаренията.

Дръжте децата и посетителите на безопасно разстояние от електрически-те инструменти.

Не се разсейвайте това може да доведе до загуба на контрол над работата ви и да причини нараняване.

Електробезопасност

Преди да включите, проверете дали захранващото напрежение на вашата електроинструмент съвпада с мрежовото напрежение; проверете изправността на кабела, щепсела и контакта, в случай на повреда на тези части, по-нататъшната експлоатация е забранена.

Двойно изолираните електрически инструменти не изискват щепсел с трети заземен проводник. За електроинструменти без двойна изолация е задължително използването на заземен контакт.

Избягвайте контакт с тялото си вземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. Рискът от токов удар се увеличава драстично, ако тялото ви е в контакт със вземан предмет. Ако е неизгодно използването на електроинструмент във влажни помещения, то трябва да се подава към електроинструмента чрез прекъсвач, който ще изключи електроинструмента, ако има изтичане на ток. Гумените ръкавици и предпазните обувки за електротехници също ще повишат вашата лична безопасност.

Не излагайте електроинструментите на дъжд или мокра среда. Попадането на вода в електрически инструмент значително увеличава риска от токов удар.

Работете внимателно със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за носене на електрически инструменти или издървяване на щепсела от контакта. Пазете кабела от топлина, мазни течности, остри ръбо-ве или движещи се части. Сменете незабавно повредените кабели. Повредените кабели увеличават риска от токов удар.

Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължителни кабели, специално проектирани за използване на открито.

Лична Безопасност

Внимавайте, бъдете наясно какво правите през цялото време и използвайте здравия разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, докато сте уморени или под въздействието на препарати или лекарства, които забавят реакцията, или алкохол или наркотици. Това може да доведе до сериозно нараняване.

Носете подходящо облекло. Широките дрехи, украшения или дълга разпусната коса могат да се увлечат в движещите се части на електрическия инструмент. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части. Ръцете трябва да са сухи, чисти и без следи от мазни вещества.

Избягвайте внезапното включване. Уверете се, че бутонът за включване / изключване е в положение „OFF“, преди да включите елек-

трически инструмент в електрически контакт. Не носете електрически инструменти с пръст, поставен върху бутона за включване / изключване.

Премахнете ключовете за настройка и / или регулиране, преди да включите електроинструмента. Оставянето на ключ, закрепен в движещи се части на електроинструмента, може да доведе до повреда на електроинструмента или сериозно нараняване.

Пазете равновесие. Използвайте добра опора и винаги поддържайте баланса на тялото си сигурно. Адекватната поддръжка и баланс ви позволява да имате надежден контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.

Използвайте оборудване, което гарантира вашата безопасност. Винаги носете предпазни очила. За подходящите условия трябва да се използва респиратор, противоплъзгачи се предпазни ботуши, каска или наушни-ци.

Използване и поддръжка на електрическите инструменти

Използвайте скоби, менгеме или друг метод, за да закрепите здраво де-тайла, който ще обработвате. Прихващането на частта с ръка или тяло не е сигурно и може да доведе до загуба на контрол и повреда на инструментата или нараняване.

Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте електроинструмент, подходящ за вашата работа. С правилния електроинструмент получавате по-добра работа и по-голяма безопасност.

Не използвайте електроинструмент, ако бутонът „ON / OFF“ не работи. Всеки електроинструмент, в който ключът за включване / изключване е дефектен, е **УВЕЛИЧЕНА** опасност и трябва да бъде поправен преди употреба.

Изключете щепсела от източника на захранване, преди да правите как-вито и да било настройки, смяна на аксесоари или кракйрания или когато съхранявате електрическия инструмент. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.

Съхранявайте електроинструментите на място, недостъпно за деца и други лица, които не са обучени за електроинструменти. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на неопитни потребители.

Извършвайте необходимата поддръжка на вашите електроинструменти навреме. Правилно поддържаните електроинструменти с наострени остриета улесняват и по-ефективно работят и повишават безопасността. Всякакви модификации или промени са забранени, тъй като това може да доведе до повреда на електроинструмента и / или нараняване.

Редовно проверявайте настройките на инструментата и проверявайте дали няма деформации на работните части, счупване на части и състоянието на електрическия инструмент, които могат да причинят неизправност на електрическия инструмент. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди започване на работа. Много аварии са причинени от лошо поддържани електроинструменти. Съставете периодичен сериозен график за вашия електроинструмент.

Използвайте само аксесоари, препоръчани от производителя за вашата модел. Аксесоарите, които може да са подходящи за един електроинструмент, могат да станат опасни, когато се използват с друг електроинструмент.

Обслужване

Сервизът на вашата електроинструмент трябва да се извършва само от квалифициран персонал от оторизиран сервизен център. Обслужването, извършено от неквалифициран персонал, може да причини повреда на инструментата и нараняване. Например: Вътрешните проводници може да не са правилно положени и притиснати, или връщащите пружини в за-щитните капаци са инсталирани неправилно.

Когато обслужвате електроинструмента, използвайте само препоръчани резервни консумативи, приставки, аксесоари. Използването на не препоръчани консумативи, приставки и аксесоари може да повреди електрическия инструмент или да причини нараняване. Използване на някои почистващи продукти като бензин, амоняк и др. водят до повреда на пластмасови части.

Правила за безопасност при работа с електрически бормашини

Не пробивайте стени или други повърхности, където има електрически кабели. Ако тази ситуация е неизбежна, изключете всички бушо-ни и / или прекъсвачи, през които се подава електрическа енергия към тази работна зона.

Дръжте електроинструмента за изолираните захватни повърхности, когато извършвате работа, където средлата могат да влязат в контакт със скрита електрическа инсталция.

Ако средлото / кракйрникът се застопори по време на работа, незабавно изключете машината, освободете средлото и след това продължете да работите.

Използвайте защитни слушалки, когато използвате електроинструмент за продължителни периоди от време. Продължителното излага-

не на шум с висока интензивност може да причини загуба на слуха.

Винаги използвайте спомогателната дръжка за максимален контрол върху възможния откат от електроинструмента.

Винаги носете предпазни очила, когато използвате този електроинструмент. Използвайте респиратор за работа, която генерира прах.

По време на пробиването закрепете заготовката сигурно. Никога не дръжте частта в ръката си или с краката си. Лошото закрепване на детайла може да деформира аксесоарите, което води до загуба на контрол над инструмента и възможни наранявания.

Никога не оставяйте ключа за включване / изключване заключен в положение "ON". Уверете се, че бутонът за включване / изключване е в положение "OFF", преди да включите. Случайните стартове могат да причинят нараняване.

Поставете кабела далеч от въртящите се приставки. Не увивайте кабела около ръката или китката си, тъй като това може да доведе до загуба на контрол над инструмента и да причини нараняване.

Разполагайте се така, че да не бъдете притиснати между инструмента или спомогателната дръжка и стените или стълбовете по време на работа. Ако аксесоарът се огъне, той ще се отдръпне от електрическия инструмент и може да причини нараняване.

Включване на бормашината

1. Когато включите машината в електрически контакт, превключвателят трябва да е в положение „изключено“.
2. Не поставяйте кабела близо до въртящи се части на средлото.
3. Ако преместите бормашината покрай тялото си, трябва да я изключите в, тъй като това може да доведе до захващане на дрехите в движещи-те се части на машината.
4. Не блокирайте вентилационните отвори на корпуса на бормашината.
5. Дръжте ръката си далеч от въртящия се патронник

Изключете бормашината незабавно:

1. В случай на прекомерно искрене на четките и колекторните пластини.
2. Ако кабелът, щепселът или контактът са дефектни.
3. Ако превключвателят се повреди. В горните случаи се свържете с оторизиран сервизен център за ремонт.
4. Ако усетите миризма на дим или изгоряла изолация. Това може да е причина за претоварване на електрическата бормашина (твърде тежко и продължително натоварване).

Подготовка за работа

Закрепете средлото в патронника или накрайника, преди да включите щепсела в контакта. Като държите пръстена и завъртите втулката обратно на часовниковата стрелка, разтворете патронника. Поставете средлото в патронника докрай. Придържайте пръстена, завъртите втулката по посока на часовниковата стрелка, за да закрепите средлото към патронника. За да смените средлото, задържете пръстена и завъртите втулката обрат-но на часовниковата стрелка.

РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА (РИС. 2)*

1. Закрепете детайла към работната маса.
2. Свържете бормашината към захранването. Превключвателят трябва да е в положение „изключено“.
3. Превключвател за включване / изключване:
4. Бормашината се включва чрез натискане на бутона. Ако освободите превключвателя, бормашината спира.
5. Функция за непрекъснато въртене.

Можете да активирате режима на непрекъснато въртене, като едновременно натиснете бутона (A) и бутона за заключване (B).


За да изключите режима на непрекъснато въртене, натиснете бутона (A).


Регулиране на скоростта:

Скоростта на въртене на шпиндела може да се регулира от 0 до максимална скорост на въртене (Максимална скорост на въртене - вижте таблицата със спецификациите по-горе).

Колкото по-силно натискате бутона за включване, толкова по-висока е скоростта на въртене.

Ревърс: превключване на посоката на въртене на електрическата бор-машината:

Поставете превключвателя (C) в положение  за лявоостранно въртене.

Поставете превключвателя (C) в положение  за дясноостранно въртене.

⚠ ВАЖНО!

Не превключвайте посоката на въртене, когато патронникът се върти - това може да повреди електрическата бормашина!

Регулиране на въртящия момент:

На пръстена за превключване на въртящия момент има символ за бор-машината. Тази позиция е за пробиване и трудоёмко затягане на винтове.

Режим на отвертка (Рис. 3)*

Този модел има режим на отвертка. За да използвате този режим, трябва да извадите патронника. За да извадите патронника, натиснете червената заключваща втулка (2) отстрани на патронника, след което издърпайте патронника (1). Можете да фиксирате битове в шпиндела. Ако трябва да инсталирате патронника, натиснете фиксатора, поставете и завъртете патронника (1) на шпиндела. След монтажа освободете заключващата втулка (2), тя автоматично ще се заключи.


ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

Закупили сте трайна и надеждна електрическа бормашина от битов клас. Правилната употреба и постоянна поддръжка ще удължат живота на машината.


Редовно отстранявайте мръсотията и праха от вентилационните отвори на корпуса на електрическата бормашина. Бършете частите на корпуса редовно с мека памучна кърпа.

Не използвайте различни видове разтворители за почистване на части на корпуса на електрическата бормашина.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

 За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

 В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

RO/ROMÂNĂ BORMAȘINĂ ELECTRICĂ PB1150DFR INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PB1150DFR
Tensiune (V)	220-240
Frecvență (Hz)	50
Putere consumată (W)	300
Număr rotații la relanti (rotații/minut)	0-400/0-1600
Diametru maxim mandrină (mm)	10
Cuplu (Nm)	40
Diametru găurire oțel/lemn (mm)	8 / 20
Vibrație (m/s ²)	Măsurători în modul burghiu: ah=2,162, K=1,5 Măsurători în modul șurubelniță: ah=1,830, K=1,5
Nivelul presiunii sonore (dB(A))	LpA=82.99, K=3

Nivelul puterii sonore (dB (A))	LWA=93.99, K=3
Clasă protecție electrică	II
Clasa de protecție la umezeală și praf	IPX0
Greutate (kg)	2

DESCRIERE (DES. 1)*

- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1. Mandrină DFR | 4. Comutator direcție rotație. |
| 2. Buton comutator ON/OFF. | 5. Inel reglare cuplu. |
| 3. Butoane rotație continuă. | 6. Comutator viteză mare/mică. |

DESTINAȚIA DISPOZITIVULUI

Bormașina electrică se utilizează pentru găurire, torsionare, șlefuire și alte operațiuni pentru piese de prelucrare folosind burghie, perii, perii de sârmă pentru mătură și alte accesorii.

COMPLETAREA LIVRĂRII

Model	PB1150DFR
Bormașină electrică	1 buc.
Kit suplimentar de perii	1 buc.
Instrucțiuni de utilizare	1 buc.

Vă rugăm să rețineți că accesoriile dispozitivului pot fi diferite față de accesoriile specifice livrate, verificați etichetele de pe cutie.

REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ

⚠️ ATENȚIE!

Sculele electrice sunt echipamente periculoase. Pentru a evita riscul de electrocutare, vătămare sau incendiu atunci când utilizați un instrument electric, următoarele măsuri de siguranță de bază trebuie respectate CU STRICTETATE. Citiți și rețineți aceste instrucțiuni înainte de a utiliza un instrument electric. Păstrați instrucțiunile de siguranță într-un loc sigur.

Locul de muncă

Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Locurile de muncă aglomerate sau slab iluminate provoacă accidente.

Nu utilizați sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Instrumentele electrice creează scântei care pot aprinde praf sau fum.

Țineți copiii și vizitatorii la o distanță sigură de instrumentele electrice în funcțiune.

Nu vă lăsați distras – acest lucru vă poate determina să vă pierdeți controlul asupra muncii și să vă răniți.

Siguranța electrică

Înainte de a porni dispozitivul, verificați dacă tensiunea de alimentare a acestuia corespunde tensiunii de rețea; verificați funcționalitatea cablului, ștecherului și a prizei, în cazul unei defecțiuni a acestor piese, este interzisă utilizarea în continuare a dispozitivului.

Unelele electrice cu izolație dublă nu necesită conectare cu ajutorul unei prize cu un al treilea conductor împământat. Pentru sculele electrice fără izolație dublă, este necesară o priză cu împământare. Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi țevi, radiatoare, plite de gătit și frigider. Riscul de electrocutare crește brusc dacă corpul dumneavoastră intră în con-tact cu un obiect împământat. Dacă este inevitabil să folosiți o sculă electrică într-o locație umedă, scula electrică trebuie alimentată printr-un întrerupător – dispozitiv special, care va decupla scula electrică dacă există o scurgere de curent. Mănușile de cauciuc și pantofii speciali ai electricianului vor asigura un nivel ridicat al siguranței personale.

Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau condiții umede. Apa care pătrunde într-un instrument electric crește considerabil riscul de electrocutare. Manipulați cablul de alimentare cu grijă. Nu folosiți niciodată un cablu pentru a transporta scule electrice sau pentru a scoate ștecherul din priză. Păstrați cablul departe de căldură, lichide uleioase, margini ascuțite sau piese în mișcare. Înlocuiți imediat cablurile deteriorate. Cablurile deteriorate cresc riscul de electrocutare. Când folosiți dispozitivul electric în aer liber, utilizați cabluri prelungitoare special concepute pentru utilizare în exterior.

Siguranța personală

Aveți grijă, fiți conștienți de ceea ce faceți în orice moment și folosiți bunul simț atunci când utilizați un instrument electric. Nu utilizați un instrument electric dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența medicamentelor sau

a substanțelor care încetinesc reacțiile, a alcoolului sau a drogurilor. Acest lucru poate duce la accidente grave.

Purtați îmbrăcăminte adecvată. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung și neprins pot fi angrenate în părțile în mișcare ale instrumentului electric. Țineți părul, îmbrăcăminte și mânușile departe de piesele în mișcare ale dispozitivului electric. Mănușile trebuie să fie uscate, curate și fără urme de sub-ștanțe uleioase.

Evitați pornirea bruscă. Asigurați-vă că întrerupătorul ON / OFF este în poziția „OPRIT” (OFF) înainte de a băga în priză instrumentul electric. Nu purtați sculele electrice cu degetul pe tasta de ON / OFF.

Scoateți cheile de reglare și / sau montați înainte de a porni dispozitivul electric. O cheie lăsată și prinsă în părțile în mișcare ale dispozitivului electric poate duce la deteriorarea acestuia sau la accidentări grave.

Păstrați-vă echilibrul. Folosiți un suport bun și păstrați întotdeauna echilibrul corpului în siguranță. Suportul și echilibrul adecvat vă permit să mențineți un control sigur asupra dispozitivului electric în situații neașteptate.

Folosiți echipamente care vă asigură siguranța. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. În condițiile corespunzătoare trebuie utilizate masca de respirat, cizme de protecție antiderapante, cască sau căști de protecție a urechilor.

Utilizarea și întreținerea dispozitivului electric

Utilizați bride, cleme, meghine sau alte modalități pentru a prinde în siguranță piesa de prelucrat. Prinderea piesei cu mâna sau corpul nu este sigură și poate duce la pierderea controlului și deteriorarea dispozitivului, fie la accidentări.

Nu supraîncărcăți instrumentul electric. Folosiți un instrument electric adecvat muncii dvs. Un instrument electric corect ales va permite efectuarea unor lucrări de calitate superioară, asigurând și mai multă siguranță.

Nu utilizați un instrument electric dacă tasta „ON / OFF” nu funcționează. Orice sculă electrică la care butonul ON / OFF este defect reprezintă un pericol CRESCUT și trebuie reparată înainte de utilizare.

Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare electrică înainte de a efectua orice reglaje, schimbarea accesoriilor sau pieselor sau în cazul depozitării instrumentului electric. Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.

Păstrați sculele electrice în locuri inaccesibile copiilor și altor persoane care nu sunt instruite pentru a utiliza dispozitive electrice. Instrumentele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor fără experiență. Efectuați la timp întreținerea necesară a uneltelor dvs. electrice. Unelele electrice întreținute corespunzător cu lame ascuțite fac munca mai ușoară și de o calitate superioară, crescând siguranța în exploatare.

Orice modificare este interzisă, deoarece aceasta poate duce la deteriorarea sculei electrice și / sau la vătămări corporale.

Verificați în mod regulat reglajele sculei, dacă nu există deformări ale pieselor de lucru, defecțiuni ale pieselor, precum și starea de funcționare a sculei electrice care ar putea cauza funcționarea incorectă a acesteia. Dacă există deteriorări, reparați instrumentul electric înainte de a începe lucrul. Multe accidente sunt provocate de scule electrice prost întreținute. Faceți un grafic per-iodic de service pentru instrumentul dvs. electric.

Folosiți numai accesoriile recomandate de producător pentru modelul dvs. Ac-esoriile care pot fi potrivite pentru o unaltă electrică pot deveni periculoase atunci când sunt utilizate pe o altă sculă electrică.

Întreținere

Întreținerea dispozitivului electric trebuie efectuată doar de personal calificat din cadrul centrelor de service autorizate. Întreținerea efectuată de personal necalificat poate provoca deteriorarea dispozitivului și accidentări. De exemplu: cablurile interne pot fi așezate și prînse incorect sau arcurile de retur din aparaturile de protecție sunt instalate incorect.

În cazul întreținerii dispozitivului electric, utilizați numai piese consumabile de schimb, accesorii, duse recomandate. Utilizarea consumabilelor, accesoriilor și duzelor nerecomandate ar putea deteriora scula electrică sau provoca accidentări. Folirosirea unor produse de curățare precum benzină, amoniac etc. deteriorează piesele din plastic.

Reguli de siguranță în utilizarea bormașinilor electrice

Nu găuriți sau perforați pereții sau alte suprafețe prin care trec cablurile electrice. Dacă această situație este inevitabilă, opriți toate siguranțele fuzibile și / sau întrerupătoarele automate prin care se asigură alimentarea electrică a acestei zone de lucru. Țineți scula electrică cu suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați lucrări în care burghiile pot intra în contact cu cablurile electrice ascunse.

Dacă burghiul / duza se blochează în timpul lucrului, opriți bormașina imediat, eliberați burghiul și apoi continuați să lucrați. Folosiți căști de protecție a urechilor atunci când utilizați un instrument electric pentru perioade lungi de timp. Expunerea prelungită la zgomot de intensitate ridicată poate cauza pierderea auzului.

Utilizați întotdeauna mânerul auxiliar pentru a controla la maximum un

posibil recul de la dispozitivul electrică.

Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când utilizați acest dispozitiv electric. Folosiți un aparat respirator (mască) pentru lucrări care generează praf.

Țineți bine strâns piesa de lucru în timpul găuririi. Nu țineți niciodată piesa în mână sau cu picioarele. O fixare slabă a piesei poate deforma accesoriile, ceea ce duce la pierderea controlului asupra dispozitivului și la posibile accidente.

Nu lăsați niciodată butonul de ON / OFF blocat în poziția „ON”. Înainte de a porni dispozitivul, asigurați-vă că tasta de ON / OFF este în poziția „OFF”. Pornirile accidentale pot provoca accidente.

Așezați cablul departe de accesoriile rotative. Nu înfășurați cablul în jurul mâinii sau a încheieturii mâinii, deoarece acest lucru ar putea duce la pierderea controlului asupra dispozitivului și poate provoca accidente. În timpul lucrului, poziționați-vă astfel încât să nu fiți prins între dispozitiv sau mânerul auxiliilor și pereți sau stâlpi. Dacă duza se indoie, acesta va provoca reculul dispozitivului electric și ar putea provoca accidente.

Pornirea bormașinii

1. Când conectați bormașina la priză, comutatorul trebuie să fie în poziția „OFF”.
2. Se interzice să poziționați cablul lângă piesele rotative ale bormașinii.
3. Dacă mișcați bormașina de-a lungul corpului, trebuie să o opriți, deoarece acest lucru poate face ca hainele să fie prinse în părțile mobile ale bormașinii.
4. Nu blocați orificiile de ventilație de pe carcasa bormașinii.
5. Țineți mâna departe de mandrina rotativă.

Bormașina va fi oprită imediat, dacă:

1. Periile și plăcile colectorului scot foarte multe scântei.
2. Cablul, ștecherul sau priza este defect/ă.
3. Întrerupătorul este defect. În cazurile susmenționate contactați pentru reparații un centru de service autorizat.
4. Miros de fum sau izolație arsă. Aceasta poate fi cauza supraincercării bormașinii electrice (sarcină prea mare și prelungită).

Pregătirea pentru lucru

Fixați burghiul în mandrină sau duză înainte de a introduce ștecherul în priza de curent. Ținând de inel și rotind manșonul în sens invers acelor de ceasornic, deschideți mandrina. Așezați burghiul în mandrina până la capăt (pe întreaga adâncime). Ținând de inel, rotiți manșonul în sensul acelor de ceasornic pentru a fixa burghiul în mandrina. Pentru a schimba burghiul, țineți de inel și rotiți manșonul în sens invers acelor de ceasornic.

LUCRUL CU DISPOZITIVUL ELECTRIC (DES. 2)*

1. Fixați piesa de prelucrat pe masa de lucru.
2. Conectați bormașina la sursa de alimentare.
3. Comutatorul trebuie să fie în poziția „off”.
4. Comutator ON / OF
5. Bormașina este pornită apăsând comutatorul.
6. Dacă eliberați comutatorul, bormașina se oprește. Funcție de rotație continuă

Puteți activa modulul de rotație continuă apăsând simultan butonul (A) și butonul de blocare (B).

Pentru a dezactiva modulul de rotație continuă, apăsați butonul (A).

Reglarea vitezei:

Viteza de rotație a axului poate fi reglată de la 0 la viteza maximă de rotație (Viteza maximă de rotație - vezi Tabelul de caracteristicile tehnice de mai sus).

Cu cât apăsați mai tare butonul de oprire, cu atât este mai mare viteza de rotație.

Revers: comutarea direcției de rotație a bormașinii electrice:

Setați comutatorul (C) în poziția "←" pentru rotire în partea stângă.

Setați comutatorul (C) în poziția "→" pentru rotire în partea dreaptă.

⚠ IMPORTANT!

Nu schimbați sensul de rotație atunci când mandrina se rotește - aceasta ar putea deteriora burghiul!

Reglarea cuplului (Des. 3)*

Pe inelul de comutare a poziției cuplului există o pictogramă "burghiul". Această poziție este pentru găurirea și înșurubarea sigură a șuruburilor.

Modul șurubelniță

Acest model are modul de funcționare ca șurubelniță. Pentru a utiliza acest mod, trebuie să scoateți mandrina. Pentru a scoate mandrina, trebuie să împingeți manșonul roșu de blocare (2) dinspre mandrină, apoi scoateți mandrina (1). Puteți introduce biți pe ax. Dacă trebuie să montați mandrina, apăsați pe fixator, introduceți și rotiți mandrina (1) în ax. După montaj, eliberați manșonul de fixare (2), acesta se va bloca automat.

ÎNȚEȚINERE TEHNICĂ

Ați achiziționat o bormașină electrică rezistentă și fiabilă de uz casnic. Utilizarea corectă și întreținerea constantă vor prelungi durata de viață a produsului.

Curățați murdăria și praful din orificiile de ventilație de pe carcasa bormașinii electrice. Ștergeți în mod regulat părțile carcasei cu o cârpă moale din bum-bac.

Se interzice să utilizați diferite tipuri de solvenți pentru a curăța piesele carcasei bormașinii.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

 Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesoriile și ambalajele ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoii menajeri!

Numai pentru țările UE:

 În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislația națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

HU|MAGYAR ELEKTROMOS FÚRÓCSAVARÓZÓ PB1150DFR HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PB1150DFR
Feszültség (V)	220-240
Frekvencia (Hz)	50
Felvett teljesítmény (W)	300
Üresjárati fordulatszám (ford./perc)	0-400/0-1600
Maximális tokmány átmérő (mm)	10
Forgatónyomaték (Nm)	40
Fúróátmérő acél/fa (mm)	8 / 20
Rezgés (m/s ²)	Mérések fúró üzemmódban: ah=2,162, K=1,5 mérések csavarozó üzemmódban: ah=1,830, K=1,5
Hangnyomásszint (dB(A))	LpA=82.99, K=3
Hangteljesítmény szint (dB(A))	LwA=93.99, K=3
Érintésvédelmi osztály	II
Nedvesség- és porvédelmi osztály	IPX0
Súly (kg)	2

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (KÉP 1)*

1. DFR tokmány
2. Be-/kikapcsoló gomb
3. Folyamatos forgás bekapcsoló
4. Forgásirány-átkapcsoló

Mindig használjon pótfogantyút, hogy az elektromos szerszám esetleges visszarúgását maximálisan kontrollálni tudja.

Az elektromos szerszám használatakor mindig viseljen védőszemüveget. A porral járó munkához használjon légzőkészüléket.

A megmunkálásra kerülő munkadarabot biztonságosan rögzítse. Soha ne tartsa a munkadarabot a kezében vagy a lábával szorítva. A munkadarab nem megfelelő rögzítése a tartozékok deformálódását okozhatja, ami azt eredményezheti, hogy a szerszámot kontrollálni nem tudja, és ez esetleges szemé-lyi sérüléseket okozhat.

Soha ne hagyja a be-/kikapcsolót ON (bekapcsolva) állásban. A bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló OFF (kikapcsolva) állásban van. A véletlen indítások sérülést okozhatnak.

Helyezze a kábelt távol a forgó tartozékoktól. Ne tekerje a kábelt a keze vagy a csuklója köre, mert ez azt eredményezheti, hogy a szerszámot kontrollálni nem tudja, ami személyi sérülést okozhat.

Munkavégzés közben úgy helyezkedjen el, hogy ne szoruljon be a szerszám vagy a pótfogantyú és a falak vagy oszlopok közé. Ha a tartozék elhajlik, az az elektromos szerszám visszarúgását okozza, és személyi sérülést okozhat.

A fűrőgép bekapcsolása

1. Amikor a fűrőgépet a hálózati dugaszolóaljzathoz csatlakoztatja, a kapcsolónak KI állásban kell lennie.
2. Tilos a tápkábel a fűrőgép forgó részei közelébe helyezni.
3. Ha a fűrőgépet a teste mentén mozgatja, akkor a fűrőgépet ki kell kapcsolni, mivel a ruhája beakadhat a fűrőgép mozgó részeibe.
4. Ne takarja el a fűrőgép testrészein lévő szellőzőnyílásokat.
5. Ne tartsa a kezét a forgó tokmány mellett.

Azonnal ki kell kapcsolni a fűrőgépet

1. Ha a kefék és a kollektorlemezek túlzottan szikráznak.
2. Ha a tápkábel, a csatlakozó dugó vagy az dugaszolóaljzat hibás.
3. A kapcsoló meghibásodása esetén
4. A fenti esetekben forduljon javítás céljából a felhatalmazott szervizközponthoz.
5. Ha füst vagy égő szigetelés szagát érzi. Ennek oka lehet a fűrőgép túlterhelése (túl nagy és hosszú idejű terhelésnek lett kitéve).

Munkára való felkészülés

Rögzítse a fűrőfejet vagy a tartozékat a tokmányban, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba. Tartsa a gyűrűt, és forgassa a hüvelyt az óramutató járásával ellentétes irányba a tokmány szétnyitásához. Helyezze a fűrőgépet a tokmányba olyan mélyre amennyire lehetséges. Tartsa szorosan a gyűrűt, és forgassa a hüvelyt az óramutató járásával megegyező irányba a tokmány meghúzásához. A fűrőfej cseréjéhez tartsa a gyűrűt, és forgassa a hüvelyt az óramutató járásával ellentétes irányba.

ELEKTROMOS SZERSZÁM MŰKÖDTETÉSE (KÉP 2)*

1. Rögzítse a munkadarabot a munkaasztalon.
2. Csatlakoztassa a fűrőgépet az elektromos hálózathoz. A kapcsolónak "KI" állásban kell lennie.
3. Be-/kikapcsoló gomb. A fűrőgép a be-/kikapcsoló megnyomásával kapcsolható be. Ha elengedi a kapcsolót, a fűrőgép leáll.
4. Folyamatos forgás funkció.

A folyamatos forgási üzemmódot az (A) gomb és a (B) reteszelőgomb egyidejű megnyomásával aktiválhatja.

A folyamatos forgási üzemmód kikapcsolásához nyomja meg az (A) gombot.

Fordulatszám szabályozása:

Az orsó fordulatszáma 0-tól a maximális fordulatszámig állítható be (Maximális fordulatszám – ld. a Műszaki adatokat tartalmazó fenti táblázatot).

Minél erősebben nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot, annál nagyobb a forgási sebesség.

Forgásirányváltó kapcsoló: az elektromos fűrőgép forgásirányának váltása:

Állítsa a (C) kapcsolót " \leftarrow " állásba a baloldali forgásirányhoz.

Állítsa a (C) kapcsolót " \rightarrow " állásba a jobboldali forgásirányhoz.

Fontos! A tokmány forgása közben a forgásirány váltása tilos - ez a fűrőgép károsodásához vezethet!

Az erőnyomaték szabályozása (Kép 3)*

Az erőnyomaték szabályozására szolgáló gyűrűn egy fűrőfej ikon található. Ez a pozíció fűrés és a csavarok munkaigényes meghúzására szolgál.

PRO-CRAFT

Csavarhúzó üzemmód

Ez a modell csavarhúzó üzemmóddal rendelkezik. Ennek az üzemmódnak a használatához ki kell vennie a tokmányt. A tokmány eltávolításához nyomja meg a tokmány oldalán lévő piros reteszelő perselyt (2), majd húzza ki a tokmányt (1). Az orsóba biteket helyezhet be. Ha be kell szerezni a tokmányt, nyomja meg a reteszt, helyezze be és fordítsa el a tokmányt (1) az orsóba. A beszerelés után engedje ki a reteszelő perselyt (2), az automatikusan re-teszeli.


KA RBANTARTÁS

Ön egy tartós és megbízható háztartási osztályú elektromos fűrőgépet vásárolt. A helyes használat és rendszeres karbantartás meghosszabbítja a termék élettartamát.


Az elektromos fűrőgép testén lévő szellőzőnyílásokat rendszeresen tisztítsa meg a szennyeződéstől és a portól. Rendszeresen törölje le a testrészeket puha pamutkendővel.

Tilos különféle oldószerek használata a fűrőgép testrészeinek tisztításához.

KÖRNYEZETVÉDELEM

 A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!

Csak EU tagállamok számára:

 Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasználtott elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználtott elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

RU | РУССКИЙ

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ДРЕЛЬ PB1150DFR ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PB1150DFR
Напряжение (В)	220-240
Частота (Гц)	50
Потребляемая мощность (Вт)	300
Число оборотов холостого хода (об/мин)	0-400/0-1600
Максимальный диаметр патрона (мм)	10
Крутящий момент (Нм)	40
Диаметр сверления сталь/дерево (мм)	8 / 20
Вибрация (м/с ²)	Измерения в режиме дрели: ah=2,162, K=1,5 измерения в режиме шуруповерта: ah=1,830, K=1,5
Уровень звукового давления (дБ(A))	LpA=82.99, K=3
Уровень звуковой мощности (дБ(A))	LwA=93.99, K=3
Класс электрозащиты	II
Класс влаго и пылезащиты	IPX0
Вес (кг)	2

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ РИСУНОК (РИС. 1)*

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Патрон DFR | 4. Переключатель направления вращения |
| 2. Кнопка переключатель "Вкл./Выкл." | 5. Колесо регулировки крутящего момента |
| 3. Кнопка беспрерывного вращения | 6. Переключатель высокой/низкой скорости |

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Электрические дрели применяются для сверления, закручивания, шли-фования и т.д. рабочих заготовок при помощи сверл, щётко-крацовок и др. насадок.

СОСТАВ И КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ИЗДЕЛИЯ

Модель	PB1150DFR
Электрическая дрель	1 шт.
Дополнительный комплект щеток	1 шт.
Инструкция по эксплуатации	1 шт.

Обращайте ваше внимание, что комплектность прибора может отличаться от типовой приведенной комплектности, смотрите надписи на коробке.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**⚠️ ВНИМАНИЕ!**

Электроинструменты являются оборудованием повышенной опасности. Пользуясь электроинструментом, чтобы не подвергаться опасности поражения током, травмы или возникновения пожара, следует СТРОГО соблюдать следующие основные правила техники безопасности. Прочитайте и запомните эти указания до того, как приступите к работе с электроинструментом. Храните указания по технике безопасности в надёжном месте.

Рабочее Место

Содержите рабочее место чистым и хорошо освещённым. Загромождённые или плохо освещённые рабочие места являются причиной травмы-тизма.

Не используйте электроинструменты во взрывоопасных помещениях, таких, где присутствуют огнеопасные жидкости, газы, или пыль. Электроинструменты создают искры, которые могут привести к возгоранию пыли или испарений.

Держите детей, и посетителей на безопасном расстоянии от работающих электроинструментов.

Не отвлекайтесь – это может вызвать потерю контроля при работе и стать причиной травмы.

Электробезопасность

Перед включением проверьте соответствует ли напряжение питания Вашего электроинструмента сетевому напряжению; проверьте исправность кабеля, штепселя и розетки, в случае неисправности этих частей дальнейшая эксплуатация запрещается.

Электроинструменты с двойной изоляцией не требуют подключения через розетку с третьим заземленным проводом. Для электроинструментов без двойной изоляции подключение через розетку с заземленным про-водом обязательно

Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями типа труб, радиаторов, печей и холодильников. Риск удара током резко возрастает, если ваше тело соприкасается с заземленным объектом. Если использование электроинструмента во влажных местах неизбежно, ток к электроинструменту должен подаваться через специальное устройство-прерыватель, отключающее электроинструмент при утечке тока. Резиновые перчатки электрика и специальная обувь также увеличат вашу личную безопасность.

Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажным условиям. Вода, попавшая в электроинструмент, значительно увеличивает риск удара током.

Аккуратно обращайтесь с электрошнуром. Никогда не используйте шнур, чтобы нести электроинструменты или вытягивать штепсель из розетки. Держите шнур вдали от высокой температуры, масляных жидкостей, ост-рых граней или движущихся частей. Заменяйте поврежденные шнуры немедленно. Поврежденные шнуры увеличивают риск удара током.

При работе электроинструмента вне помещений, используйте электроудлинители специально предназначенные для применения вне помещения.

Личная Безопасность

Будьте внимательны, постоянно следите за тем, что вы делаете, и используйте здравый смысл при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент в то время, как Вы утомлены или находитесь под воздействием лекарств или средств, замедляющих реакцию, а также алкоголя или наркотических веществ. Это может привести к серьёзной травме.

Носите соответствующую одежду. Слишком свободная одежда, драгоценности или длинные распущенные волосы могут попасть в движущиеся части работающего электроинструмента. Держите ваши волосы, одежду, и перчатки далеко от двигающихся частей. Руки должны быть сухими, чистыми и свободными от следов маслянистых веществ.

Избегайте внезапного включения. Убедитесь, что клавиша включения/выключения находится в положении «выключено» («OFF») до включения электроинструмента в розетку. Запрещается перенос электроинструментов на вашем пальце, помещённом на клавишу включения/выключения.

Удалите регулировочные и/или установочные ключи перед включением электроинструмента. Оставленный ключ, попав в движущиеся части электроинструмента, может привести к поломке электроинструмента или серьёзной травме.

Держите равновесие. Используйте хорошую опору и всегда держите баланс тела надёжно. Надлежащая опора и баланс позволяют обеспечить надёжный контроль над электроинструментом в непредвиденных ситуациях.

Используйте оборудование, обеспечивающее Вашу безопасность. Всегда носите защитные очки. Респиратор, несользащие безопасные ботинки, каска, или наушники должны использоваться для соответствующих усло-вий.

Использование Электроинструмента и Обслуживание

Используйте зажимы, струбцины, тиски или другой способ надёжного крепления обрабатываемой детали. Удержание детали рукой или телом ненадежно и может привести к потере контроля и к поломке инструмента или травмам.

Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, соответствующий вашей работе. Правильно подобранный электроинструмент позволяет более качественно выполнять работу и обеспечивает большую безопасность.

Не используйте электроинструмент, если не работает клавиша «включения/выключения» («ON/OFF»). Любой электроинструмент, в котором не исправна клавиша включения/выключения, представляет ПОВЫШЕННУЮ опасность и должен быть отремонтирован до начала работы.

Отсоедините штепсель от источника электропитания перед проведением любых регулировок, замены аксессуаров или принадлежностей, или при хранении электроинструмента. Такие профилактические меры по обеспечению безопасности уменьшают риск случайного включения электроинструмента.

Храните электроинструменты вне досягаемости детей и других людей не имеющих навыков работы с электроинструментом. Электроинструменты опасны в руках пользователей не имеющих навыков.

Вовремя проводите необходимое обслуживание электроинструментов. Должным образом обслуженные электроинструменты, с острыми лезвиями позволяют более легко и качественно выполнять работу и повышают безопасность. Любое изменение или модификация запрещается, так как это может привести к поломке электроинструмента и/или травмам.

Регулярно проверяйте регулировки инструмента, а также отсутствие деформаций рабочих частей, поломок частей, а также состояние электроинструмента, которое может вызвать неправильную работу электроинструмента. Если есть повреждения, отремонтируйте электроинструмент перед началом работ. Много несчастных случаев вызваны плохо обслуженным электроинструментом. Составьте график периодического сервисного обслуживания вашего электроинструмента.

Используйте только принадлежности, которые рекомендуются изготовителем для вашей модели. Принадлежности, которые могут подходить для одного электроинструмента, могут стать опасными, когда используются на другом электроинструменте.

Обслуживание

Обслуживание электроинструмента должно быть выполнено только квалифицированным персоналом уполномоченных сервисных центров. Обслуживание, выполненное неквалифицированным персоналом, может стать причиной поломки инструмента и травм. Например: внутренние провода могут быть неправильно уложены и быть зажатными, или пружины возврата в защитных кожухах неправильно установлены.

При обслуживании электроинструмента, используйте только рекомендованные сменные расходные части, насадки, аксессуары. Ис-

пользование не рекомендованных расходных частей, насадок и аксессуаров может привести к поломке электроинструмента или травмам. Использование некоторых средств для чистки как бензин, аммиак, и т.д. приводят к повреждению пластмассовых частей.

Правила Безопасности при работе с Электрической Дрелью

Запрещается сверлить и перфорировать стены или другие поверхности, где проходит электрическая проводка. Если эта ситуация неизбежна, выключите все плавкие предохранители и/или автоматические предохранители, через которые подается электрическое питание к данной рабочей области.

Держите электроинструмент изолированными поверхностями захвата при выполнении работы, где сверла могут входить в контакт со скрытой электрической проводкой.

Если сверло/насадку заклинило при работе, немедленно выключите дрель, освободите сверло и после этого продолжите работу.

Используйте шумогасящие наушники при использовании электроинструмента при длительной работе. Длительное подвержение шуму высокой интенсивности может стать причиной потери слуха.

Всегда используйте дополнительную ручку для максимального контроля над возможной отдачей от электроинструмента.

Всегда носите защитные очки при использовании этого электроинструмента. Используйте респиратор для работы, при которой образуется пыль.

Надежно закрепите обрабатываемую деталь при сверлении. Никогда не держите деталь в вашей руке или зажав ногами. Плохой крепеж детали может привести к деформации насадок, приводящих к потере контроля над инструментом и возможным травмам.

Никогда не оставляйте клавишу включения/выключения зафиксированной в положении «ON» («Включено»). Перед включением убедитесь, что клавиша включения/выключения находится в положении «OFF» («Выключено»). Случайные запуски могут стать причиной травмы.

Поместите шнур, вдали от вращающихся насадок. Не оборачивайте шнур вокруг вашей руки или запястья, это может привести к потере контроля над инструментом и стать причиной травмы.

Располагайтесь во время работы так, чтобы не быть зажатым между инструментом или вспомогательной ручкой и стенами или столбами. Если согнется насадка это приведет к отдаче от электроинструмента и может стать причиной травмы.

Включение дрели

1. Когда Вы подключаете дрель к розетке электропитания, выключатель должен находиться в положении "Выкл".
2. Запрещается располагать кабель вблизи от вращающихся деталей дрели.
3. Если Вы перемещаете дрель вдоль тела, то ее необходимо отключить, так как это может привести к тому, что одежда будет захвачена движущимися частями дрели.
4. Не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусных деталях дрели.
5. Не держите руку рядом с вращающимся патроном

Следует немедленно выключить дрель

1. При чрезмерном искрении щеток и пластин коллектора.
2. При неисправности кабеля, штекера или розетки.
3. При поломке выключателя. В вышеуказанных случаях для ремонта обратиться в уполномоченный сервис центр.
4. При появлении запаха дыма или горелой изоляции. Это может быть причиной перегрузки электродрели (приложена слишком большая и длительная нагрузка).

Подготовка к работе

Закрепите сверло в патроне или насадку перед тем, как вставить штепсель в розетку электропитания. Держа за кольцо, и поворачивая за муфту против часовой стрелки, откройте патрон. Поместите сверло в патрон на всю глубину. Держа за кольцо, поворачивайте муфту по часовой стрелке для закрепления сверла в патроне. Для замены сверла, держа за кольцо, поворачивайте муфту против часовой стрелки.

РАБОТА С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ (РИС. 2)

1. Зафиксируйте заготовку на рабочем столе.
2. Подключите дрель к сети электропитания. Выключатель должен находиться в положении "Выкл".
3. Выключатель "Вкл./Выкл." Включение дрели осуществляется путем нажатия на выключатель. Если Вы отпустите выключатель, то дрель остановится.
4. Функция непрерывного вращения.

Вы можете активизировать режим непрерывного вращения, нажав на кнопку (А) и кнопку фиксации (В) одновременно.

Для отключения режима непрерывного вращения нажмите на кнопку (А).

Регулировка скорости:

Скорость вращения шпинделя может регулироваться от 0 до максимальной скорости вращения (Максимальная скорость вращения - см. Таблицу с техническими характеристиками выше).

Чем сильнее Вы нажимаете на кнопку выключения, тем выше скорость вращения.

Реверс: переключение направления вращения электрической дрели:

Установите переключатель (С) в положение "←" для левостороннего вращения.

Установите переключатель (С) в положение "→" для правостороннего вращения.

▲ ВАЖНО!

Переключение направления вращения запрещается при вращающемся патроне – это может привести к поломке дрели!

Регулировка момента силы:

На кольцо по переключению положения момента силы имеется значок «сверло». Эта позиция предназначена для сверления и трудоемкого закручивания винтов.

Режим шуруверта (Рис. 4)*

Эта модель имеет режим шуруверта. Чтобы использовать этот режим, вы должны вынуть патрон. Чтобы вынуть патрон, нужно нажать на красную стопорную втулку (2) со стороны патрона, затем вытащить патрон (1). Вы можете вставить биты в шпиндель. Если вам нужно установить патрон, нажмите на фиксатор, вставьте и поверните патрон (1) в шпиндель. После установки отпустите фиксирующую втулку (2), она автоматически заблокируется.


ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Вы приобрели долговечную и надежную электрическую дрель бытового класса. Правильное использование и постоянное техническое обслуживание продлевают срок службы изделия.


Регулярно очищайте вентиляционные отверстия на корпусе электрической дрели от грязи и пыли. Регулярно протирайте корпусные детали мягкой х/б ветошью.

Запрещается использовать различные виды растворителей для очистки корпусных деталей дрели.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

 Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран ЕС:

 В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

UA|УКРАЇНЬСЬКА ЕЛЕКТРИЧНА ДРИЛЬ PB1150DFR ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PB1150DFR
Напруга (В)	220-240
Частота (Гц)	50
Споживана потужність (Вт)	300
Число оборотів холостого ходу (об/хв)	0-400/0-1600
Максимальний діаметр патрона (мм)	10
Обертуючий момент (Нм)	40
Діаметр свердління сталь / дерево (мм)	8 / 20
Вібрація (м/с ²)	Измерения в режиме дрели: ah=2,162, K=1,5 измерения в режиме шурупверта: ah=1,830, K=1,5
Рівень звукового тиску (дБ(А))	LpA=82.99, K=3
Рівень звукової потужності (дБ(А))	LwA=93.99, K=3
Клас електрозахисту	II
Клас волого і пилозахисту	IPX0
Вага (кг)	2

ОПИС ЧАСТИН (МАЛ. 1)*

- | | |
|--|--|
| 1. Патрон DFR | 4. Перемикач напрямку обертання |
| 2. Кнопка перемикач "увімк. / вимк." Кнопка безперервного вращения | 5. Кільце регулювання крутного моменту |
| 3. Кнопка безперервного обертання | 6. Перемикач високою / низькою швидкості |

ПРИЗНАЧЕННЯ ПРИЛАДУ

Електричні дрилі застосовуються для свердління, закручування, шліфування і т.д. робочих заготовок за допомогою свердел, щіток-крацовок і ін. насадок.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Model	PB1150DFR
Електричний дріль	1 шт.
Додатковий комплект щіток	1 шт.
Інструкція по експлуатації	1 шт.

Звертаємо вашу увагу, що комплектність приладу може відрізнятися від типової наведеної комплектною, дивіться написи на коробці.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

⚠ УВАГА!

Електроінструменти є обладнанням підвищеної небезпеки. Користуючись приладом, щоб не піддаватися небезпечності ураження струмом, травми або виникнення пожежі, слід СУВОРО дотримуватися таких основних правил техніки безпеки. Прочитайте і запам'ятайте ці вказівки до того, як приступите до роботи з електроприладами. Зберігайте вказівки по техніці безпеки в надійному місці.

Робоче місце

Тримайте робоче місце чистим і добре освітленим. Захаращений-ні або погано освітлені робочі місця є причиною травма-тизма.

Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних приміщеннях, таких, де присутні легкозаймисті рідини, газу, або пил. Елек-

тро-інструменти створюють іскри, які можуть стати причиною пожежі пилу або випарів.

Тримайте дітей, і відвідувачів на безпечній відстані від працюючих електроінструментів.

Чи не відволікайтеся – це може викликати втрату контролю по роботі і стати причиною травми.

Електробезпека

Перед включенням перевірте чи відповідає напруга живлення Вашого електроінструменту мережевої напруги; перевірте справність кабелю, штепселя і розетки, в разі несправності цих частин подальша експлуатація забороняється.

Електроінструменти з подвійною ізоляцією не вимагають підключення через розетку з третім заземленим проводом. Для електроінструментів без подвійної ізоляції підключення через розетку із заземленим проводом обов'язково

Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями типу труб, радіаторів, печей і холодильників. Ризик удару струмом різко зростає, якщо ваше тіло стикається з заземленим об'єктом. Якщо використання електроінструменту у вологих місцях неминуче, ток до електроінструменту повинен подаватися через спеціальний пристрій-перевірник, що відключає електроінструмент при витокі струму. Гумові рукавички електрика і спеціальне взуття також збільшать вашу особисту безпеку.

Не піддавайте електроінструменти під дощем або вологих умов. Вода, що потрапила в електроінструмент, значно збільшує ризик удару струмом.

Обережно поводьтеся з електрошнуром. Ніколи не використовуйте шнур, щоб нести електроінструменти або витягати штепсель з розетки. Тримайте шнур подалі від високої температури, масляних рідин, гострих граней або рухомих частин. Замінійте пошкоджені шнури негайно. Пошкоджені шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.

При роботі електроінструменту поза приміщенням, використовуйте електропроводжувачі спеціально призначені для застосування поза приміщенням.

ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

Будьте уважні, постійно стежте за тим, що ви робите, і викорис-зуйте дво-розвий глазді при роботі з електроприладами. Не використовуйте електроінструмент в той час, як Ви стомлені або знаходитесь під впливом ліків або засобів, що уповільнюють реакцію, а також алкоголю-ля або наркотичних речовин. Це може привести до серйозної травми.

Носіть відповідний одяг. Занадто вільний одяг, дорожечності або довге розпушене волосся можуть потрапити в рухоми частини працюючого електроінструменту. Тримайте волосся, одяг, і рукавички далеко від рухомих частин. Руки повинні бути сухими, чистими і вільними від слідів маслянистих речовин.

Уникайте раптового включення. Переконайтеся, що кнопка включення / виключення знаходиться в положенні «вимкнено» («OFF») до включення електроінструменту в розетку. Забороняється перенесення електроінструменту на вашому пальці, вміщеному на клавіші включення / вимикання.

Видаліть регульовальні і / або установчі ключі перед включенням електроінструменту. Залишений ключ, потрапивши в деталі, що рухаються, може привести до поломки електроінструменту або серйозна травми.

Держите рівновагу. Іспользуйте хорошу опору и всегда держите баланс тела надежно. Надлежащая опора и баланс позволяют обеспечить надежный контроль над электроинструментом в непредвиденных ситуациях.

Використовуйте обладнання, що забезпечує Вашу безпеку. Завжди носіть захисні окуляри. Респіратор, нескользящие безпечні черевки, каска, або навушники повинні використовуватися для відповідних умов.

Використання Електроінструменту та Обслуговування

Використовуйте затискачі, струбици, лещата або інші способі надійного кріплення оброблюваного деталі. Утримання деталі рукою або тілом ненадійно і може привести до втрати контролю і до поломки інструменту або травм.

Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте електроінструмент, відповідний вашій роботі. Правильно підібраний електроінструмент дозволяє більш якісно виконати роботу і забезпечує більшу безпеку.

Не використовуйте електроінструмент, якщо не працює клавіша «включення / вимикання» («ON / OFF»). Будь електроінструмент, в якому не-справна кнопка включення / виключення, являє ПДВИЩЕНУ небезпеку і повинен бути відремонтований до початку роботи.

Від'єднайте штепсель від джерела електроживлення перед проведенням будь-яких регулювань, заміни аксесуарів або приладдя, або

при зберіганні електроінструменту. Такі профілактичні заходи щодо забезпечення безпеки зменшують ризик випадкового запуску електричного.

Зберігайте електроінструменти поза досяжністю дітей та інших людей не мають навичок роботи з електроприладами. Електроінструменти небезпечні в руках користувачів не мають навичок.

Вчасно проводите необхідне обслуговування електроінструментів. На-лежним чином обслуговані електроінструменти, з гострими лезами дозволяють легше і якісно виконувати роботу і підвищують безпеку. Любое зміна або модифікація забороняється, так як це може привести до поломки електроінструменту і / або травм.

Регулярно перевіряйте регулювання інструменту, а також відсутність деформації робочих частин, поломок частин, а також стан електроінструменту, яке може призвести до неправильної роботи електроінструменту. Якщо є ушкодження, відремонтуйте електроінструмент перед початком робіт. Багато нещасних випадків викликані погано обслугованими електроінструментами. Складіть графік періодичного сервісного обслуговування вашого електроінструменту.

Використовуйте тільки приналежності, які рекомендується виробником для вашої моделі. Приналежності, які можуть підходити для одного електроінструменту, можуть стати небезпечними, коли використовуються на іншому інструменті.

Обслуговування

Обслуговування електроінструменту має бути виконано тільки кваліфікованим персоналом уповноважених сервісних центрів. Обслуговування, виконане некваліфікованим персоналом, може стати причиною поломки інструменту і травм. Наприклад: внутрішні дроти можуть бути неправильно укладені і бути затиснутими, або пружини повернення в захисних ко-жухах неправильно встановлені.

При обслуговуванні електроінструменту, використовуйте тільки рекомендовані зміни витратні частини, насадки, аксесуари. Використання не рекомендованих витратних частин, насадок і аксесуарів може призвести до поломки електроінструменту або травм. Використання деяких засобів для чищення як бензин, аміак, і т.д. призводять до пошкодження пластмасових частин.

Правила Безпеки при роботі з Електричною Дрилем

Забороняється свердлити і пробийте стіни або інші поверхні, де проходить електрична проводка. Якщо ця ситуація неминуча, вимкніть усі плавки запобіжники і / або автоматичні запобіжники, через які подається електричне живлення до даної робочої області.

Тримайте електроінструмент ізольованими поверхнями захоплення при виконанні роботи, де свердла можуть входити в контакт з прихованою електричною проводкою.

Якщо свердло / насадку заклинило при роботі, негайно вимкніть дріль, звільніть свердло і після цього продовжите роботу.

Використовуйте шумогасильні навушники при використанні електроінструменту при тривалій роботі. Тривале піддавання шуму високої інтенсивності може призвести до втрати слуху.

Завжди використовуйте додаткову ручку для максимального контролю над можливою віддачею від електроінструменту.

Завжди носіть захисні окуляри при використанні цього електроінструменту. Використовуйте респіратор для роботи, при якій утворюється пил.

Найдіно закріпіть оброблювану деталь під час свердління. Ніколи не тримайте деталь в вашій руці або затиснувши ногами. Поганий кріплення деталі може привести до деформації насадок, що призводять до втрати контролю над інструментом і можливим травмам.

Ніколи не залишайте клавішу включення / вимкнення зафіксованою в положенні «ON» («Включено»). Перед включенням переконайтеся, що кнопка включення / виключення знаходиться в положенні «OFF» («Виключено»). Випадкові запуски можуть стати причиною травми.

Помістіть шнур, далеко від обертових насадок. Чи не обертайте шнур навколо вашої руки або зап'ястя, це може призвести до втрати контролю над інструментом і стати причиною травми.

Розташуйтеся під час роботи так, щоб не бути затиснутим між інструментом або допоміжною рукою і стінами або стопами. Якщо зігнеться насадка це призведе до віддачі від електроінструменту і може стати причиною травми.

ВКЛЮЧЕННЯ ДРИЛІ

Кали Ви підключаєте дріль до розетки електроживлення, вимикач повинен знаходитися в положення "Викл"

1. Забороняється розташовувати кабель поблизу від обертових деталей дрилі.
2. Якщо Ви переміщуєте дріль уздовж тіла, то її необхідно відключити, так як це може привести до того, що одяг буде захоплена дво-жущими частинами дрилі. Не закривайте вентиляционные отверстия на корпус-ных деталях дрели.

3. Не тримайте руки поруч з обертовим патроном

СЛІД НЕГАЙНО ВИМКНУТИ ДРИЛЬ

- ♦ При надмірному іскрінні щіток і пластин колектора.
- ♦ При несправності кабелю, штекера або розетки.
- ♦ При поломці вимикача.
- ♦ У випадках інших випадках для ремонту зверніться до уповноваженого сервіс центру.
- ♦ При появі запаху диму або горілої ізоляції. Це може бути причиною перервання електродрилі (прикладена занадто велика і тривала навантаження).

Підготовка до роботи

Закріпіть свердло в патроні або насадку перед тим, як вставити Штепсель в розетку електроживлення. Тримайте за кільце, і повертайте муфту проти годинникової стрілки, відкрийте патрон. Помістіть свердло в патрон на всю глибину. Тримайте за кільце, повертайте муфту за годинни-ковою стрілкою для закріплення свердла в патроні. Для заміни свердла, тримаючи за кільце, повертайте муфту проти годинникової стрілки.

РОБОТА З ЕЛЕКТРОПРИЛАДОМ (МАЛ. 2)*

1. Зафіксуйте заготовку на робочому столі.
2. Підключіть дріль до мережі електроживлення. Вимикач повинен знаходитися в положенні "Викл".
3. Вимикач "Вкл. / Викл."
4. Включення дрилі здійснюється шляхом натискання на вимикач. Якщо Ви відпустите вимикач, то дріль зупиниться.
5. Функція безперервного вращення.

Ви можете активувати режим безперервного обертання, натиснувши на кнопку (А) і кнопку фіксації (В) одночасно. Для відключення режиму без-перервного обертання натисніть на кнопку (А).

Регулювання швидкості:

Швидкість обертання шпинделя може регулюватися від 0 до максимальної швидкості обертання (Максимальна швидкість обертання - див. Таблицю з технічними характеристиками вище).

Чим сильніше ви натискаєте на кнопку вимикання, тим вище швидкість обертання.

Реверс: перемикання напрямку обертання електричної дрилі:

Встановіть перемикач (С) в положення "←" для лівостороннього обертання.

Встановіть перемикач (С) в положення "→" для правостороннього обертання.

⚠ ВАЖЛИВО!

Перемикання напрямку обертання забороняється при обертовому патроні - це може привести до поломки дрилі!

Регулювання моменту сили (Мал. 3)*

На кільці з переключення положення моменту сили є значок «свердло». Ця позиція призначена для свердління і трудомісткого закручування гвинтів.

Режим шуруповерта

Ця модель має режим шуруповерта. Щоб використовувати цей режим, ви повинні виняти патрон. Щоб виняти патрон, треба натиснути на красву стопорну втулку (2) з боку патрона, потім витягнути патрон (1). Ви можете вставити біти в шпиндель. Якщо вам потрібно встановити патрон, натисніть на фіксатор, вставте і поверніть патрон (1) в шпиндель. Після установки відпустіть фіксуючу втулку (2), вона автоматично заблокується.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ви придбали довговічну і надійну електричну дріль побутового класу. Правильне використання і постійне технічне обслуговування продовжують термін служби виробу.

Регулярно очищайте вентиляційні отвори на корпусі електричної дрилі від бруду і пилу. Регулярно протирайте корпусні деталі м'якою х / б ганчіркою.

Забороняється використовувати різні види розчинників для очищення корпусних деталей дрилі.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Тільки для країн ЄС:



Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Electric drill

TM Procraft: PB1150DFR

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: ²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Elektrická vrtačka

TM Procraft: PB1150DFR

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: ²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

³ Autorizovaná osoba pověřena schvalováním technické dokumentace

SK VYHLÁŠENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Elektrická vrtačka

TM Procraft: PB1150DFR

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: ²

Technická dokumentácia bola podoporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČR. E-mail: vegatools@163.com

³ Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Wiertarka elektryczna

TM Procraft: PB1150DFR

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: ²

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Електрическа бормашина - винтоверт

TM Procraft: PB1150DFR

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта³ отговаря на стандартите: ²

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД, Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

³ Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Bormașină electrică

TM Procraft: PB1150DFR

Sunt fabricate în serie¹ și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: ²

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Reprezentantul autorizat în masura sa întocmească documentația tehnică

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Elektromos fúrócsavarozó

TM Procraft: PB1150DFR

Sorozatgyártásban kerül¹ gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: ²

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Электрическая дрель

TM Procraft: PB1150DFR

Производятся серийно¹ и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: ²

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, №898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

³ Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Електрична дріль

TM Procraft: PB1150DFR

Виробляється серійно¹ і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів: ²

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Оф. 212, 2-й поверх, буд. 11, №898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

³ Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

¹: 00000001-99999999

²: 2006/42/EC

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-1:2018+A11

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

²: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Křižovnická 86/6,
Staré Město,
110 00 Prague,
Czech Republic

2014/30/EC

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-3:2013+A1+A2
EN IEC 61000-3-2:2019+A1

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN IEC 63000:2018

Shanghai, 15.01.2025